

# Operation Manual Mode d'emploi

CD RDS Receiver

Récepteur RDS avec lecteur de CD

# DEH-1920R DEH-1900R

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Русский

## Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, keep this manual in a safe place for future reference.*

### 01 Before You Start

About this unit **3**

Visit our website **3**

Protecting your unit from theft **3**

– Removing the front panel **4**

– Attaching the front panel **4**

### 02 Operating this unit

What's What **5**

– Head unit **5**

– LCD display **6**

Basic Operations **6**

– Turning the unit on and selecting a source **6**

– Adjusting the volume **6**

– Turning the unit off **6**

Tuner **6**

– Listening to the radio **6**

– Storing and recalling broadcast frequencies **7**

– Tuning in strong signals **7**

– Storing the strongest broadcast frequencies **7**

RDS **7**

– Introduction of RDS operation **7**

– Switching the RDS display **7**

– Receiving PTY alarm broadcasts **8**

– Selecting alternative frequencies **8**

– Receiving traffic announcements **8**

– PTY list **9**

Built-in Player **9**

– Playing a disc **9**

– Repeating play **9**

– Playing tracks in random order **10**

– Scanning tracks of a CD **10**

– Pausing disc playback **10**

Audio Adjustments **10**

– Using balance adjustment **10**

– Using the equalizer **10**

– Adjusting equalizer curves **10**

– Adjusting loudness **11**

– Adjusting source levels **11**

Other Functions **11**

– Adjusting initial settings **11**

– Setting the FM tuning step **11**

– Switching Auto PI Seek **11**

– Saving the battery consumption **12**

– Sound muting **12**

### Additional Information

Troubleshooting **13**

Error messages **13**

Handling guideline of discs and player **13**

Dual Discs **14**

Specifications **15**

## Before You Start



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the 25 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

### About this unit


The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in poor reception. The RDS (radio data system) function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.



#### CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, this unit damage, smoke, and overheat could result from contact with liquids.
- "CLASS 1 LASER PRODUCT"  
This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do


not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel.

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station. 

### Visit our website

Visit us at the following site:



- Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- We offer the latest information about Pioneer Corporation on our website. 

### Protecting your unit from theft

The front panel can be detached to deter theft.

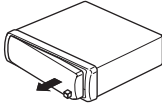


#### Important

- Handle gently when removing or attaching the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

## Removing the front panel

- 1 Press **DETACH** to release the front panel.
- 2 Grab the front panel and remove.




- 3 Put the front panel into provided protective case for safe keeping.

## Attaching the front panel

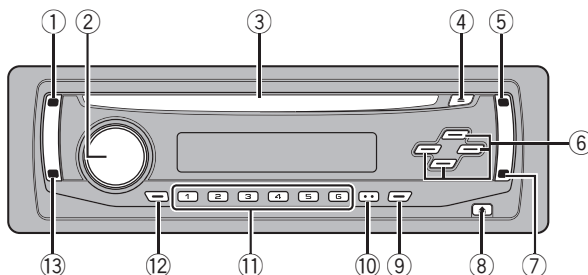
- 1 Slide the front panel to the left until it clicks.

Front panel and the head unit are jointed on the left side. Make sure that the front panel has been jointed to the head unit.

- 2 Press the right side of the front panel until it is firmly seated.

- If you can't attach the front panel to the head unit successfully, try again. Front panel may be damaged if you attach the front panel forcedly. 

## Operating this unit



### What's What

#### Head unit

##### ① SOURCE button

This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources.

Press and hold to recall the initial setting menu when the sources are off.

##### ② VOLUME

Rotate it to increase or decrease the volume.

##### ③ CD loading slot

Insert a disc to play.

##### ④ EJECT button

Press to eject a CD from your built-in CD player.

##### ⑤ AUDIO button

Press to select various sound quality controls.

##### ⑥ ▲/▼/◀/▶ buttons

Press to perform manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

##### ⑦ FUNCTION button

Press to recall the function menu when operating a source.

##### ⑧ DETACH button

Press to remove the front panel from the head unit.

##### ⑨ EQ button

Press to select various equalizer curves. Press and hold to turn loudness on or off.

##### ⑩ DISPLAY button

Press to select different displays.

##### ⑪ 1 to 6 buttons

Press for preset tuning.

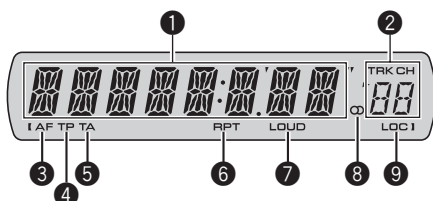
##### ⑫ TA button

Press to turn TA function on or off. Press and hold to turn AF function on or off.

##### ⑬ BAND button

Press to select among MW/LW and two FM bands and cancel the control mode of functions.

## LCD display



### 1 Main display section

Shows the various information such as band, play time, and other setting.

- Tuner  
Band and frequency are displayed.
- RDS  
Program service name, PTY information or frequency is displayed.
- Built-in CD Player  
Erapsed play time is displayed.
- Audio and initial setup  
Function names and setup status are displayed.

### 2 Preset number/track number indicator

Shows the track number or preset number.

- If a track number 100 or more is selected, ► on the left of the track number indicator will light.

### 3 AF indicator

Shows when AF (alternative frequencies search) function is on.

### 4 TP indicator

Shows when a TP station is tuned in.

### 5 TA indicator

Shows when TA (traffic announcement standby) function is on.

### 6 RPT indicator

Shows when repeat play is turned on.

### 7 LOUD indicator

Appears in the display when loudness is turned on.

### 8 Stereo (CD) indicator

Shows when the selected frequency is being broadcast in stereo.

### 9 LOC indicator

Shows when local seek tuning is on.

## Basic Operations

### Turning the unit on and selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in the unit (refer to page 9).

#### ● Press SOURCE to select a source.

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:

#### Tuner—Built-in CD player

#### Notes

- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off.

### Adjusting the volume

- Use **VOLUME** to adjust the sound level.

### Turning the unit off

- Press **SOURCE** and hold until the unit turns off.

## Tuner

### Listening to the radio

- 1 Press **SOURCE** to select the tuner.

## Operating this unit

### 2 Press BAND to select a band.

Press **BAND** until the desired band (**F1**, **F2** for FM or **MW/LW**) is displayed.

### 3 To perform manual tuning, briefly press ◀ or ▶.

### 4 To perform seek tuning, press and hold ◀ or ▶ for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by briefly pressing ◀ or ▶.
- If you press and hold ◀ or ▶ you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release the button.

## Storing and recalling broadcast frequencies

### ● When you find a frequency that you want to store in memory, press one of preset tuning buttons 1 to 6 and hold until the preset number stops flashing.

Memorized radio station frequency can be recalled by pressing the preset tuning button.

- Up to 12 FM stations, 6 for each of the two FM bands, and 6 MW/LW stations can be stored in memory.
- Press ▲ or ▼ to recall radio station frequencies.

## Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

### 1 Press FUNCTION to select LOCAL.

### 2 Press ▲ or ▼ to turn local seek tuning on or off.

### 3 Press ◀ or ▶ to set the sensitivity.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

The **LOCAL 4** setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations.

## Storing the strongest broadcast frequencies


BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1** to **6**. Once stored you can tune in to those frequencies with the touch of button.

- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using buttons **1** to **6**.

### 1 Press FUNCTION to select BSM.

### 2 Press ▲ to turn BSM on.

Six strongest broadcast frequencies will be stored in the order of their signal strength.

- To cancel the storage process, press ▼. 

## RDS

### Introduction of RDS operation

RDS (radio data system) contains inaudible information that helps searching of the radio stations.

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions such as AF and TA are only active when your radio is tuned to an RDS station.

### Switching the RDS display

#### ● Press DISPLAY.

Press **DISPLAY** repeatedly to switch between the following settings:

Program service name—PTY information—Frequency

PTY (program type ID code) information is listed on page 9.

- PTY information and the frequency appear on the display for eight seconds.

## Receiving PTY alarm broadcasts

When the emergency PTY code broadcasts, the unit receives it automatically (**ALARM** appears). When the broadcasting ends, the system returns to the previous source.

- An emergency announcement can be canceled by pressing **TA**.

## Selecting alternative frequencies

When the tuner can't get good reception, the unit automatically search for a different station in a same network.

- **Press and hold TA repeatedly to turn AF (alternative frequency search) on or off.**



### Notes

- You can also turn the AF function on or off in the menu that appears with the pressing of **FUNCTION**.
- Only RDS stations are tuned in during seek tuning or BSM when AF is on.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. (This is only available when using presets on the **F1** or **F2** bands.) No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.
- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- AF can be turned on or off independently for each FM band.

## Using PI Seek

If the tuner can't find a suitable station, or reception status becomes bad, the unit will automatically search for a different station with a same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and the output is muted.

## Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, as when travelling long distances, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.

- The default setting for Auto PI Seek is off. See *Switching Auto PI Seek* on page 11.

## Limiting stations to regional programming

When AF is used, the regional function limits the selection of stations broadcasting regional programs.

- 1 **Press FUNCTION to select REG.**

- 2 **Press ▲ or ▼ to turn the regional function on or off.**



### Notes

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear from the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.
- The regional function can be turned on or off independently for each FM band.

## Receiving traffic announcements

TA (traffic announcement standby) lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. TA can be activated for both a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an enhanced other network's TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

- 1 **Tune in a TP or enhanced other network's TP station.**

**TP** indicator will light.



## Operating this unit

### 2 Press TA to turn traffic announcement standby on.

- To turn traffic announcements standby off, press **TA** again.

### 3 Use VOLUME to adjust the TA volume when a traffic announcement begins.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

### 4 Press TA while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA** is pressed again.

- You can also cancel the announcement by pressing **SOURCE**, **BAND**, **▲**, **▼**, **◀** or **▶** while a traffic announcement is being received.

#### Notes

- You can also turn the TA function on or off in the menu that appears with the pressing of **FUNCTION**.
- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- Only TP and enhanced other network's TP stations are tuned in during seek tuning or BSM when TA is on.

## PTY list

Specific	Type of program
<b>NEWS</b>	News
<b>AFFAIRS</b>	Current affairs
<b>INFO</b>	General information and advice
<b>SPORT</b>	Sports
<b>WEATHER</b>	Weather reports/meteorological information
<b>FINANCE</b>	Stock market reports, commerce, trading, etc.
<b>POP MUS</b>	Popular music
<b>ROCK MUS</b>	Contemporary modern music
<b>EASY MUS</b>	Easy listening music
<b>OTH MUS</b>	Non-categorized music
<b>JAZZ</b>	Jazz
<b>COUNTRY</b>	Country music

<b>NAT MUS</b>	National music
<b>OLDIES</b>	Oldies, golden oldies
<b>FOLK MUS</b>	Folk music
<b>L.CLASS</b>	Light classical music
<b>CLASSIC</b>	Classical music
<b>EDUCATE</b>	Educational programs
<b>DRAMA</b>	Radio plays and serials
<b>CULTURE</b>	National or regional culture
<b>SCIENCE</b>	Nature, science and technology
<b>VARIED</b>	Light entertainment
<b>CHILDREN</b>	Children's
<b>SOCIAL</b>	Social affairs
<b>RELIGION</b>	Religious affairs or services
<b>PHONE IN</b>	Phone in
<b>TOURING</b>	Travel programs; not for traffic announcements
<b>LEISURE</b>	Hobbies and recreational activities
<b>DOCUMENT</b>	Documentaries



## Built-in Player

### Playing a disc

#### 1 Insert a CD into the CD loading slot.

Playback will automatically start.

- Be sure to turn up the label side of a disc.**
- After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.
- You can eject a CD by pressing **EJECT**.

#### 2 To perform fast forward or reverse, press and hold **◀** or **▶**.

#### 3 To skip back or forward to another track, press **◀** or **▶**.

#### Notes

- Read the precautions with discs and player on page 13.
- If an error message such as **ERROR-11** is displayed, refer to *Error messages* on page 13.

## Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

#### 1 Press **FUNCTION** to select RPT.

## Operating this unit

### 2 Press ◀ or ▶ to select the repeat range.

**DSC** – Repeat all tracks

**TRK** – Repeat just the current track

- If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled.
- To return to the normal display, press **BAND**.

### Playing tracks in random order

Random play lets you play back tracks on the CD in a random order.

#### 1 Press FUNCTION to select RDM.

#### 2 Press ▲ or ▼ to turn random play on or off.

When random play is on, **RDM** appears in the display.

- To return to the normal display, press **BAND**.

### Scanning tracks of a CD

Scan play lets you hear the first 10 seconds of each track on the CD.

#### 1 Press FUNCTION to select SCAN.

#### 2 Press ▲ to turn scan play on.

**SCAN** appears in the display. The first 10 seconds of each track is played.

#### 3 When you find the desired track press ▼ to turn scan play off.

- If the display has automatically returned to the playback display, select **SCAN** again by pressing **FUNCTION**.
- After scanning of a CD is finished, normal playback of the tracks will begin again.

### Pausing disc playback

Pause lets you temporarily stop playback of the disc.

#### 1 Press FUNCTION to select PAUSE.

#### 2 Press ▲ or ▼ to turn pause on or off.

- To return to the normal display, press **BAND**. ◻

## Audio Adjustments

### Using balance adjustment

Fader/balance setting creates an ideal listening environment in all occupied seats.

#### 1 Press AUDIO to select FAD.

#### 2 Press ▲ or ▼ to adjust front/rear speaker balance.

**FAD F15** to **FAD R15** is displayed.

- **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

#### 3 Press ◀ or ▶ to adjust left/right speaker balance.

**BAL L15** to **BAL R15** is displayed.

- To return to the normal display, press **BAND**.

### Using the equalizer

There are six stored equalizer settings such as **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** and **POWERFUL** that can easily be recalled at any time.

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.
- When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound.

#### ● Press EQ to select the equalizer.

Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizers:

**DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

### Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

### Adjusting bass/mid/treble

You can adjust the bass/mid/treble level.

#### 1 Press AUDIO to select BASS/MID/TREBLE.

## Operating this unit

### 2 Press ▲ or ▼ to adjust the level.

+6 to -6 is displayed as the level is increased or decreased.

- To return to the normal display, press **BAND**.

## Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

### 1 Press **AUDIO** to select **LOUD**.

### 2 Press ▲ or ▼ to turn loudness on or off.

- You can also turn loudness on or off by pressing **LOUD**.

### 3 Press ◀ or ▶ to select a desired level.

**LOW** (low)—**HI** (high)

- To return to the normal display, press **BAND**.

## Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.


- Settings are based on the FM tuner volume level, which remains unchanged.
- The MW/LW tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments.

### 1 Compare the **FM** tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.

### 2 Press **AUDIO** to select **SLA**.

### 3 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.

**SLA +4** to **SLA -4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

- To return to the normal display, press **BAND**. 

## Other Functions

### Adjusting initial settings

Using the initial settings, you can customize various system settings to achieve optimal performance from this unit.

#### 1 Press **SOURCE** and hold until the unit turns off.

#### 2 Press **SOURCE** and hold until function name appears in the display.

#### 3 Press **FUNCTION** to select one of the initial settings.

Press **FUNCTION** repeatedly to switch between the following settings:

**FM** (FM tuning step)—**A-PI** (auto PI Seek)—**SAVE** (power save)

Use the following instructions to operate each particular setting.

- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **SOURCE** until the unit turns off.

### Setting the **FM** tuning step

Normally the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.

- The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning.

#### 1 Press **FUNCTION** to select **FM**.

#### 2 Press ◀ or ▶ to select the **FM** tuning step.

Press ◀ to select **50** (50 kHz). Press ▶ to select **100** (100 kHz).

### Switching Auto PI Seek

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

- 1 Press **FUNCTION** to select **A-PI**.
- 2 Press **▲** or **▼** to turn the **Auto PI seek on or off**.

## Saving the battery consumption

Switching this function on enables you to save the consumption of battery power.

- Operations other than turning on the source are not allowed when this function is on.



### Important


If the battery in your vehicle is disconnected the Power Save mode is canceled. Turn on Power Save again once the battery has been reconnected. If the ignition switch in your vehicle doesn't have an ACC (accessory) position, it is possible depending on the connection method that when Power Save is off, the unit will draw power from the battery.

- 1 Press **FUNCTION** to select **SAVE**.
- 2 Press **▲** or **▼** to turn the **power save on or off**.

## Sound muting

Sound from this unit is muted automatically in the following cases:

- When a call is made or received using a cellular telephone connected to this unit.
- When the voice guidance is output from a Pioneer navigation unit connected to this unit.

The sound is turned off, **MUTE** is displayed and no audio adjustments, except volume control, are possible. Operation returns to normal when the phone connection or the voice guidance is ended. 

## Additional Information

### Troubleshooting

#### Common

Symptom	Cause	Action (See)
Power doesn't turn on. The unit doesn't operate. The unit doesn't operate properly. Display indication is improper.	Leads and connectors are incorrectly connected.	Confirm once more that all connections are correct.
	Black lead (chassis ground) is not correctly connected but the other leads are connected.	Remove the negative terminal of the vehicle's battery and leave at least one minute.



### Error messages

When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to record the error message.

Message	Cause	Action
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Dirty disc	Clean disc.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Scratched disc	Replace disc.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
<b>ERROR-15</b>	The inserted disc does not contain any data	Replace disc.
<b>ERROR-22, 23</b>	The CD format cannot be played back	Replace disc.
<b>CD-ROM</b>	CD-ROM is inserted	Replace disc.



### Handling guideline of discs and player

- Use only discs featuring following logo.




- Use only conventional, fully circular discs. Do not use shaped discs.




- Use 12-cm or 8-cm CD. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may damage the player.
- Unfinalized CD-R/CD-RW disc playback is not possible.
- Do not touch the recorded surface of the discs.
- Store discs in their cases when not in use.
- Avoid leaving discs in excessively hot environments including under direct sunlight.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.

## Additional Information

- Condensation may temporarily impair the player's performance. Leave it to adjust to the warmer temperature for about one hour. Also, wipe any dump discs with a soft cloth.
- Playback of discs may not be possible because of disc characteristics, disc format, recorded application, playback environment, storage conditions and so on.
- Text information may not be correctly displayed depending on the recorded environment.
- Road shocks may interrupt disc playback.
- Read the precautions with discs before using them. 

### Dual Discs

- Dual Discs are two-sided discs that have a recordable CD for audio on one side and a recordable DVD for video on the other.
- Since the CD side of Dual Discs is not physically compatible with the general CD standard, it may not be possible to play the CD side with this unit.
- Frequent loading and ejecting of a Dual Disc may result in scratches on the disc. Serious scratches can lead to playback problems on this unit. In some cases, a Dual Disc may become stuck in the disc loading slot and will not eject. To prevent this, we recommend you refrain from using Dual Disc with this unit.
- Please refer to the information from the disc manufacturer for more detailed information about Dual Discs. 

# Additional Information

## Specifications

### General

Power source .....	14.4 V DC (10.8 V to 15.1 V allowable)
Grounding system .....	Negative type
Max. current consumption .....	10.0 A
Dimensions (W × H × D):	
DIN	
Chassis .....	178 × 50 × 162 mm
Nose .....	188 × 58 × 16 mm
D	
Chassis .....	178 × 50 × 162 mm
Nose .....	170 × 47 × 16 mm
Weight .....	1.3 kg

### Audio

Continuous power output ...	22 W × 4 (50 Hz to 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω load, both channels driven)
Maximum power output .....	50 W × 4
Load impedance .....	4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance .....	2.2 V/1 kΩ
Bass/Mid/Treble:	
Bass	
Frequency .....	100 Hz
Gain .....	±13dB
Mid	
Frequency .....	1 kHz
Gain .....	±12 dB
Treble	
Frequency .....	10 kHz
Gain .....	±12 dB
Loudness contour:	
Low .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
High .....	+10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

### CD player

System .....	Compact disc audio system
Usable discs .....	Compact disc
Signal format:	
Sampling frequency .....	44.1 kHz
Number of quantization bits .....	16; linear
Frequency characteristics ...	5 Hz to 20 000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range .....	92 dB (1 kHz)
Number of channels .....	2 (stereo)

### FM tuner

Frequency range .....	87.5 MHz to 108.0 MHz
Usable sensitivity .....	8 dBf (0.7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Signal-to-noise ratio .....	75 dB (IEC-A network)
Distortion .....	0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
	0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response .....	30 Hz to 15 000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .....	45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)


### MW tuner

Frequency range .....	531 kHz to 1 602 kHz (9 kHz)
Usable sensitivity .....	18 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio .....	65 dB (IEC-A network)

### LW tuner

Frequency range .....	153 kHz to 281 kHz
Usable sensitivity .....	30 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio .....	65 dB (IEC-A network)

### Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. 

## Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Lea con detenimiento estas instrucciones sobre el funcionamiento del aparato, para que pueda darle el mejor uso posible. *Una vez que las haya leído, conserve este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.*

### 01 Antes de comenzar

- Acerca de esta unidad **17**
- Visite nuestro sitio Web **17**
- Protección del producto contra robo **18**
  - Extracción de la carátula **18**
  - Colocación de la carátula **18**

### 02 Utilización de esta unidad

- Qué es cada cosa **19**
  - Unidad principal **19**
  - Display LCD **20**
- Funciones básicas **20**
  - Encendido de la unidad y selección de una fuente **20**
  - Ajuste del volumen **20**
  - Apagado de la unidad **21**
- Sintonizador **21**
  - Para escuchar la radio **21**
  - Almacenamiento y recuperación de frecuencias **21**
  - Sintonización de señales fuertes **21**
  - Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes **21**
- RDS **22**
  - Introducción a la operación RDS **22**
  - Cambio de la visualización RDS **22**
  - Recepción de transmisiones de alarma PTY **22**
  - Selección de frecuencias alternativas **22**
  - Recepción de anuncios de tráfico **23**
  - Lista PTY **24**
- Reproductor incorporado **24**
  - Reproducción de un disco **24**
  - Repetición de reproducción **24**
  - Reproducción de las pistas en orden aleatorio **24**
  - Exploración de las pistas de un CD **25**

- Pausa de la reproducción de un disco **25**
- Ajustes de audio **25**
  - Uso del ajuste del balance **25**
  - Uso del ecualizador **25**
  - Ajuste de las curvas de ecualización **25**
  - Ajuste de la sonoridad **26**
  - Ajuste de los niveles de la fuente **26**
- Otras funciones **26**
  - Configuración de los ajustes iniciales **26**
  - Ajuste del paso de sintonía de FM **27**
  - Cambio de la búsqueda PI automática **27**
  - Ahorro del consumo de la batería **27**
  - Silenciamiento del sonido **27**

### ● Información adicional

- Solución de problemas **28**
- Mensajes de error **28**
- Pautas para el manejo de discos y del reproductor **28**
- Discos dobles **29**
- Especificaciones **30**



## Antes de comenzar



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los 25 estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto. Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

### Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otras áreas puede causar una recepción deficiente. La función RDS (sistema de datos de radio) opera sólo en áreas con emisoras de FM que transmiten señales de RDS.



#### PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que ello puede producir una

descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.

- "PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1"  
Este producto contiene un diodo de láser de clase superior a 1. Para garantizar la seguridad continua, no extraiga ninguna tapa ni intente acceder a la parte interna del producto. Solicite a personal calificado que realice el servicio técnico.
- El CarStereo-Pass Pioneer es para usarse sólo en Alemania.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá ser reprogramada de nuevo.
- En caso de que este producto no funcione correctamente, póngase en contacto con su concesionario o con el centro de servicio Pioneer autorizado más cercano. ▣

### Visite nuestro sitio Web

Visítenos en el siguiente sitio:



- Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en caso de que deba efectuar un reclamo a la compañía de seguros por pérdida o robo.
- En nuestro sitio Web ofrecemos la información más reciente acerca de Pioneer Corporation. ▣

## Protección del producto contra robo

Se puede extraer la carátula como medida antirrobo.

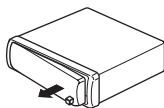


### Importante

- Proceda con cuidado al retirar o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.

## Extracción de la carátula

- 1 Presione **DETACH** para soltar la carátula.
- 2 Sujete la carátula y extráigala.



- 3 Coloque la carátula en la carcasa protectora provista para guardarla de manera segura.

## Colocación de la carátula

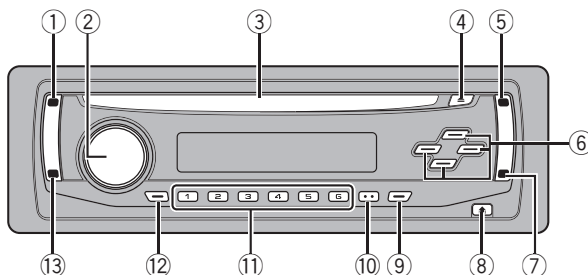
- 1 Deslice la carátula hacia la izquierda hasta que oiga un chasquido.

La carátula y la unidad principal quedan unidas por el lado izquierdo. Asegúrese de que la carátula haya quedado unida a la unidad principal.

- 2 Presione el lado derecho de la carátula hasta que asiente firmemente.

- Si no puede fijar con éxito la carátula a la unidad principal, inténtelo de nuevo. Si aplica fuerza excesiva para fijar la carátula, ésta puede dañarse. ■

## Utilización de esta unidad



### Qué es cada cosa

#### Unidad principal

##### ① Botón SOURCE

Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles. Mantenga presionado este botón para restaurar el menú de ajustes iniciales cuando las fuentes estén desactivadas.

##### ② VOLUME

Haga girar el control para aumentar o disminuir el volumen.

##### ③ Ranura de carga de CD

Introduzca el disco para reproducirlo.

##### ④ Botón EJECT

Presione este botón para expulsar un CD del reproductor de CD incorporado.

##### ⑤ Botón AUDIO

Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

##### ⑥ Botones ▲/▼/◀/▶

Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usa para controlar las funciones.

##### ⑦ Botón FUNCTION

Presione este botón para restaurar el menú de funciones cuando utilice una fuente.

##### ⑧ Botón DETACH

Presione este botón para extraer la carátula de la unidad principal.

##### ⑨ Botón EQ

Presione este botón para seleccionar las diversas curvas de ecualización. Presione y mantenga presionado para activar o desactivar la sonoridad.

##### ⑩ Botón DISPLAY

Presione este botón para seleccionar las diferentes visualizaciones.

##### ⑪ Botones 1 a 6

Presione para la sintonización preajustada.

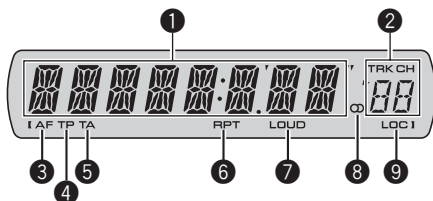
##### ⑫ Botón TA

Presione este botón para activar o desactivar la función TA. Manténgalo presionado para activar o desactivar la función AF.

##### ⑬ Botón BAND

Presione para seleccionar entre la banda MW/LW y dos bandas FM, y cancelar el modo de control de funciones.

## Display LCD



### 1 Sección principal del display

Muestra información variada, como la banda, el tiempo de reproducción y otros ajustes.

- Sintonizador  
Se muestran la banda y la frecuencia.
- RDS  
Se muestran el nombre del servicio de programa, la información PTY o la frecuencia.
- Reproductor de CD incorporado  
Se muestra el tiempo de reproducción transcurrido.
- Configuración inicial y de audio  
Se muestran los nombres de funciones y el estado de configuración.

### 2 Indicador del número de presintonía/ número de pista

Muestra el número de pista o el número de presintonía.

- Si se selecciona un número de pista 100 o superior, ► se iluminará a la izquierda del indicador de número de pista.

### 3 Indicador AF

Aparece cuando la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activada.

### 4 Indicador TP

Aparece cuando una emisora TP está sintonizada.

### 5 Indicador TA

Aparece cuando la función TA (espera por anuncio de tráfico) está activada.

### 6 Indicador RPT

Aparece cuando la repetición de reproducción está activada.

### 7 Indicador LOUD

Aparece en el display cuando se activa la sonoridad.

### 8 Indicador de estéreo (◻)

Aparece cuando la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

### 9 Indicador LOC

Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada. ◻

## Funciones básicas

### Encendido de la unidad y selección de una fuente

Puede seleccionar una fuente que desee escuchar. Para cambiar al reproductor de CD incorporado, cargar un disco en la unidad (consulte la página 24).

#### ● Presione SOURCE para seleccionar una fuente.

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:

#### **Sintonizador—Lector de CD incorporado**

#### Notas


- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al terminal de control del relé de la antena automática del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague la fuente.

### Ajuste del volumen

- Utilice **VOLUME** para ajustar el nivel de sonido.

## Utilización de esta unidad

### Apagado de la unidad

- Mantenga presionado SOURCE hasta que se apague la unidad. 

### Sintonizador

#### Para escuchar la radio

**1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.**

**2 Presione BAND para seleccionar una banda.**

Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada (**F1**, **F2** para FM o **MW/LW**).

**3 Para utilizar la sintonización manual, presione brevemente ◀ o ▶.**

**4 Para utilizar la sintonización por búsqueda, mantenga presionado ◀ o ▶ durante aproximadamente un segundo, y suelte el botón.**

El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de suficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando brevemente ◀ o ▶.
- Si mantiene presionado ◀ o ▶ podrá saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que suelte el botón.

#### Almacenamiento y recuperación de frecuencias

- Cuando encuentre la frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione uno de los botones de ajuste de presintonías 1 a 6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.

Una frecuencia de emisora de radio memorizada se puede recuperar presionando el botón de ajuste de presintonías.

- En la memoria se pueden almacenar hasta 12 emisoras FM, 6 para cada una de las dos bandas FM, y 6 emisoras MW/LW.

- Presione ▲ o ▼ para recuperar las frecuencias de las emisoras de radio.

#### Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar LOCAL.**

**2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.**

**3 Presione ◀ o ▶ para ajustar la sensibilidad.**

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

El ajuste **LOCAL 4** sólo permite recibir las emisoras con las señales más fuertes, mientras que los ajustes más bajos permiten recibir de manera progresiva las emisoras con las señales más débiles.

#### Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes


La función BSM (memoria de las mejores emisoras) permite guardar automáticamente las seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías 1 a 6. Una vez almacenadas, podrá sintonizar esas frecuencias pulsando un solo botón.

- Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que ha almacenado con los botones 1 a 6.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar BSM.**

## 2 Presione ▲ para activar la función BSM.

Las seis frecuencias de las emisoras más fuertes se almacenarán en orden según la intensidad de las señales.

- Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione ▼. 

## RDS

### Introducción a la operación RDS

RDS (sistema de datos de radio) contiene informaciones inaudibles que ayudan a buscar emisoras de radio.

- Es posible que no todas las emisoras suministren el servicio RDS.
- Las funciones RDS como AF y TA sólo se activan cuando la radio está sintonizada en una emisora RDS.

### Cambio de la visualización RDS

#### ● Presione DISPLAY.

Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Nombre del servicio de programa—Información PTY—Frecuencia

En la página 24 se indica la información PTY (código de identificación de tipo de programa).

- La información PTY y la frecuencia aparecen en el display durante ocho segundos.

### Recepción de transmisiones de alarma PTY

Cuando se emite el código PTY de emergencia, la unidad lo recibe automáticamente (aparece **ALARM**). Una vez finalizada la transmisión, el sistema vuelve a la fuente anterior.

- Se puede cancelar un anuncio de emergencia, presionando **TA**.

## Selección de frecuencias alternativas

Si el sintonizador no puede obtener una buena recepción, la unidad busca automáticamente otra emisora de la misma red.

### ● Presione TA repetidamente para activar o desactivar AF (búsqueda de frecuencia alternativa).



#### Notas

- También se puede activar o desactivar la función AF en el menú que aparece presionando **FUNCTION**.
- Sólo se sintonizan las emisoras RDS durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función AF está activada.
- Cuando se recupera una emisora presintonizada, el sintonizador puede actualizarla con una nueva frecuencia de la lista AF de emisoras. (Esta función sólo está disponible al utilizar las presintonías en las bandas **F1** o **F2**.) En el display no aparece ningún número de presintonía si los datos RDS de la emisora recibida son distintos de los de la emisora almacenada originalmente.
- Otro programa puede interrumpir temporalmente el sonido durante la búsqueda de una frecuencia AF.
- La función AF se puede activar y desactivar independientemente para cada banda FM.

### Uso de la búsqueda PI

Si el sintonizador no puede encontrar una emisora adecuada o el estado de la recepción empeora, la unidad buscará automáticamente otra emisora con la misma programación. Durante la búsqueda aparece **PI SEEK** y la salida se silencia.

## Utilización de esta unidad

### Uso de la búsqueda PI automática para emisoras presintonizadas

Cuando no se pueden recuperar las emisoras presintonizadas, como por ejemplo, al realizar viajes largos, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la recuperación de las emisoras presintonizadas.

- El ajuste predefinido de la función de búsqueda PI automática está desactivado. Consulte *Cambio de la búsqueda PI automática* en la página 27.

### Limitación de las emisoras para programación regional

Cuando se usa la función AF, la función regional limita la selección de las emisoras que transmiten programas regionales.

#### 1 Presione FUNCTION para seleccionar REG.

#### 2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la función regional.



#### Notas

- La programación regional y las redes regionales se organizan de distinta manera según el país (es decir, pueden cambiar de acuerdo con la hora, el estado o la provincia de que se trate, o el área de transmisión).
- El número de presintonía puede desaparecer del display si se sintoniza una emisora regional que es diferente de la emisora almacenada originalmente.
- La función regional se puede activar o desactivar independientemente para cada banda FM.

### Recepción de anuncios de tráfico

TA (espera por anuncio de tráfico) permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, al margen de la fuente que se escuche. La función TA se puede activar tanto para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) como para una emiso-

ra TP de otra red realizada (una emisora que brinda información que remite a emisoras TP).

#### 1 Sintonice una emisora TP o la emisora TP de otra red realizada.

Se iluminará el indicador TP.

#### 2 Presione TA para activar la espera por anuncio de tráfico.

- Para desactivar la espera por anuncio de tráfico, vuelva a presionar TA.

#### 3 Utilice VOLUME para ajustar el volumen de TA cuando comienza un anuncio de tráfico.

El volumen recién ajustado se almacena en la memoria y se recupera para los siguientes anuncios de tráfico.

#### 4 Presione TA mientras se está recibiendo el anuncio de tráfico para cancelarlo.

El sintonizador vuelve a la fuente original pero sigue en el modo de espera hasta que se vuelva a presionar TA.

- También se puede cancelar el anuncio de tráfico presionando SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀, ▶ mientras se lo está recibiendo.



#### Notas

- También se puede activar o desactivar la función TA en el menú que aparece presionando FUNCTION.
- El sistema cambia de nuevo a la fuente original después de la recepción del anuncio de tráfico.
- Sólo se sintonizan las emisoras TP y las emisoras TP de otra red realizada durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función TA está activada.

## Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Temas de actualidad
INFO	Información general y consejos
SPORT	Programas deportivos
WEATHER	Informes del tiempo/Información meteorológica
FINANCE	Informes del mercado de valores, comercio, transacciones, etc.
POP MUS	Música popular
ROCK MUS	Música moderna contemporánea
EASY MUS	Música "fácil de escuchar"
OTH MUS	Música alternativa
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música Country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Clásicos, viejos éxitos
FOLK MUS	Música folklórica
L.CLASS	Música clásica ligera
CLASSIC	Música clásica
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Comedias y series radiofónicas
CULTURE	Cultura nacional o regional
SCIENCE	Naturaleza, ciencia y tecnología
VARIED	Entretimiento ligero
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Programas o servicios de asuntos religiosos
PHONE IN	Entrada por teléfono
TOURING	Programas de viaje; no para anuncios de tráfico
LEISURE	Pasatiempos favoritos y actividades recreativas
DOCUMENT	Programas documentales



▪ **Asegúrese de que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba.**

▪ Después de colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.

▪ Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.

**2 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado ◀ o ▶.**

**3 Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione ◀ o ▶.**



### Notas

- Lea las precauciones relativas a los discos y al reproductor en la página 28.
- Si aparece un mensaje de error como **ERROR-11**, consulte *Mensajes de error* en la página 28.

## Repetición de reproducción

La repetición de reproducción le permite escuchar la misma pista de nuevo.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar RPT.**

**2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la gama de repetición.**

**DSC** – Repite todas las pistas

**TRK** – Sólo repite la pista actual

▪ Si se realiza una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, la repetición de reproducción se cancelará automáticamente.

▪ Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

## Reproducción de las pistas en orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar RDM.**

## Reproductor incorporado

### Reproducción de un disco

**1 Introduzca un CD por la ranura de carga de CD.**

La reproducción comenzará automáticamente.



## Utilización de esta unidad

### 2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

Cuando la repetición aleatoria está activada, en el display aparece **RDM**.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

### Exploración de las pistas de un CD

La reproducción con exploración le permite escuchar los primeros 10 segundos de cada pista de un CD.

#### 1 Presione FUNCTION para seleccionar SCAN.

#### 2 Presione ▲ para activar la reproducción con exploración.

**SCAN** aparece en el display. Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.

#### 3 Cuando encuentre la pista deseada, presione ▼ para desactivar la reproducción con exploración.

- Si el display vuelve automáticamente a la visualización de reproducción, seleccione **SCAN** de nuevo presionando **FUNCTION**.
- Una vez finalizada la exploración del CD, volverá a comenzar la reproducción normal de las pistas.

### Pausa de la reproducción de un disco

La pausa le permite detener temporalmente la reproducción del disco.

#### 1 Presione FUNCTION para seleccionar PAUSE.

#### 2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la pausa.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

## Ajustes de audio

### Uso del ajuste del balance

El ajuste de fader/balance crea un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

#### 1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.

#### 2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.

Aparece **FAD F15** a **FAD R15**.

- **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

#### 3 Presione ◀ o ▶ para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.

Aparece **BAL L15** a **BAL R15**.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

### Uso del ecualizador

Hay seis ajustes de ecualización almacenados tales como **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** y **POWERFUL**, que se pueden utilizar con facilidad en cualquier momento.

- **CUSTOM** es una curva de ecualización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **FLAT** no se introduce ningún suplemento ni corrección en el sonido.

#### ● Presione EQ para seleccionar el ecualizador.

Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes opciones:

**DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

### Ajuste de las curvas de ecualización

Puede configurar el ajuste de la curva de ecualización seleccionado según lo desee. Los ajustes de la curva de ecualización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

## Utilización de esta unidad

### Ajuste de graves/medios/agudos

Se puede ajustar el nivel de graves/medios/agudos.

#### 1 Presione **AUDIO** para seleccionar **BASS/MID/TREBLE**.

#### 2 Presione **▲** o **▼** para ajustar el nivel.

Se visualiza **+6** a **-6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

### Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

#### 1 Presione **AUDIO** para seleccionar **LOUD**.

#### 2 Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la sonoridad.

- También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUD**.

#### 3 Presione **◀** o **▶** para seleccionar el nivel deseado.

**LOW** (bajo)—**HI** (alto)

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

### Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.


- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador de FM, que se mantiene inalterado.
- El nivel del volumen del sintonizador de MW/LW también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente.

#### 1 Compare el nivel de volumen del sintonizador de FM con el de la fuente que desea ajustar.

#### 2 Presione **AUDIO** para seleccionar **SLA**.

#### 3 Presione **▲** o **▼** para ajustar el volumen de la fuente.

Se visualiza **SLA +4** a **SLA -4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**. 

### Otras funciones

#### Configuración de los ajustes iniciales

Utilizando los ajustes iniciales, puede personalizar varios ajustes del sistema para lograr un funcionamiento óptimo de esta unidad.

#### 1 Mantenga presionado **SOURCE** hasta que se apague la unidad.

#### 2 Presione **SOURCE** y mantenga presionado hasta que el nombre de la función aparezca en el display.

#### 3 Presione **FUNCTION** para seleccionar uno de los ajustes iniciales.

Presione **FUNCTION** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

**FM** (paso de sintonía de FM)—**A-PI** (búsqueda PI automática)—**SAVE** (ahorro de energía)

Siga las instrucciones que se indican a continuación para utilizar cada ajuste en particular.

- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se pueden cancelar los ajustes iniciales presionando **SOURCE** hasta que se apague la unidad.

## Utilización de esta unidad

### Ajuste del paso de sintonía de FM

Normalmente, el paso de sintonía de FM empleado por la sintonización por búsqueda es de 50 kHz. Si la función AF o TA está activada, el paso de sintonía cambia automáticamente a 100 kHz. Puede ser conveniente ajustar el paso de sintonía a 50 kHz si la función AF está activada.

- El paso de sintonía es de 50 kHz durante la sintonización manual.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar FM.**

**2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el paso de sintonía de FM.**

Presione ◀ para seleccionar **50** (50 kHz). Presione ▶ para seleccionar **100** (100 kHz).

### Cambio de la búsqueda PI automática

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aun durante la recuperación de emisoras presintonizadas.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar A-PI.**

**2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la búsqueda PI automática.**

### Ahorro del consumo de la batería

La activación de esta función le permite ahorrar consumo de la batería.

- Cuando esta función está activada, no se permiten operaciones que no sean sintonizar la fuente.



#### Importante

Si la batería del vehículo está desconectada, se cancela el modo de Ahorro de Energía. Active de nuevo el Ahorro de Energía cuando vuelva a conectar la batería. Si la llave de encendido del automóvil no tiene una posición ACC (accesorio),

según el método de conexión es posible que, cuando el Ahorro de Energía esté desactivado, la unidad consuma energía de la batería.

**1 Presione FUNCTION para seleccionar SAVE.**

**2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar el ahorro de energía.**

### Silenciamiento del sonido

El sonido de esta unidad se silencia automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando se realiza o recibe una llamada con un teléfono móvil conectado a esta unidad.
- Cuando funciona el sistema de orientación por voz de la unidad de navegación Pioneer conectada a esta unidad.

El sonido se desactiva, se visualiza **MUTE** y no se puede ajustar el audio, salvo el control del volumen. La operación vuelve a su estado normal cuando se termina la llamada telefónica o la orientación por voz.

# Información adicional

## Solución de problemas

### Comunes

Síntoma	Causa	Acción (Consulte)
La unidad no se enciende. La unidad no funciona.	Los cables y conectores están conectados incorrectamente.	Confirme una vez más que todas las conexiones sean las correctas.
La unidad no funciona correctamente. Las indicaciones del display son incorrectas.	El cable negro (toma de tierra) no está conectado correctamente, pero lo otros cables están conectados.	Extraiga el terminal negativo de la batería del vehículo y deje pasar al menos un minuto.



## Mensajes de error

Cuando contacte con su concesionario o con el servicio técnico Pioneer más cercano, asegúrese de anotar el mensaje de error.

Mensaje	Causa	Acción
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco sucio	Limpie el disco.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco rayado	Reemplace el disco.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre las posiciones de activación y desactivación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
<b>ERROR-15</b>	El disco insertado no contiene datos	Reemplace el disco.
<b>ERROR-22, 23</b>	No se puede reproducir el formato del CD	Reemplace el disco.
<b>CD-ROM</b>	Hay un CD-ROM insertado	Reemplace el disco.



## Pautas para el manejo de discos y del reproductor

- Use sólo discos que tengan el siguiente logo.





- Utilice sólo discos convencionales y completamente circulares. No use discos con formas irregulares.



- Utilice un CD de 12 cm u 8 cm. No utilice un adaptador cuando reproduzca un CD de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- No use discos trizados, con picaduras, deformados o dañados de otro modo, ya que pueden causar daños al reproductor.
- No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados.
- No toque la superficie grabada de los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.

## Información adicional

- Evite dejar discos en ambientes excesivamente calientes o expuestos a la luz solar directa.
  - No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
  - Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.
  - La condensación puede afectar temporalmente el rendimiento del reproductor. Deje que se adapte a la temperatura más cálida durante aproximadamente una hora. Además, si los discos tienen humedad, séquelos con un paño suave.
  - Puede ocurrir que no sea posible reproducir algunos discos debido a sus características, formato, aplicación grabada, entorno de reproducción, condiciones de almacenamiento u otras causas.
  - Dependiendo del entorno en que se grabó la información de texto, puede que no se visualice correctamente.
  - Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un disco.
  - Lea las advertencias impresas que vienen con los discos antes de usarlos. 
- mendamos que no utilice un disco doble en esta unidad.
- Consulte la información del fabricante del disco para obtener más información sobre los discos dobles. 

## Discos dobles

- Los discos dobles son discos de dos caras que incluyen CD grabable de audio en una cara y DVD grabable de vídeo en la otra cara.
- Debido a que la cara CD de los discos dobles no es físicamente compatible con el estándar CD general, es posible que no se pueda reproducir la cara CD en esta unidad.
- La carga y expulsión frecuente de un disco doble puede producir rayaduras en el disco. Las rayaduras graves pueden producir problemas de reproducción en esta unidad. En algunos casos, un disco doble puede atascarse en la ranura de carga del disco y no se expulsará. Para evitarlo, reco-

# Información adicional

## Especificaciones

### Generales

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 a 15,1 V permisible)

Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo

Consumo máximo de corriente ..... 10,0 A

Dimensiones (An × Al × Pr):

DIN

Bastidor ..... 178 × 50 × 162 mm

Cara anterior ..... 188 × 58 × 16 mm

D

Bastidor ..... 178 × 50 × 162 mm

Cara anterior ..... 170 × 47 × 16 mm

Peso ..... 1,3 kg

### Audio

Salida de potencia continua

..... 22 W × 4 (50 Hz a 15 000 Hz, 5% THD, 4  $\Omega$  de carga, ambos canales activados)

Potencia de salida máxima

..... 50 W × 4

Impedancia de carga ..... 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  a 8  $\Omega$  permisible)

Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 k $\Omega$

Graves/Medios/Agudos:

Graves

Frecuencia ..... 100 Hz

Ganancia .....  $\pm 13$  dB

Media

Frecuencia ..... 1 kHz

Ganancia .....  $\pm 12$  dB

Agudos

Frecuencia ..... 10 kHz

Ganancia .....  $\pm 12$  dB

Contorno de sonoridad:

Bajo ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)

Alto ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)

(volumen: -30 dB)

### Reproductor de CD

Sistema ..... Sistema de audio de discos compactos

Discos utilizables ..... Disco compacto

Formato de la señal:

Frecuencia de muestreo

..... 44,1 kHz

Número de bits de cuantificación

..... 16; lineal

Características de la frecuencia

..... 5 Hz a 20 000 Hz ( $\pm 1$  dB)

Relación de señal a ruido .... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)

Gama dinámica ..... 92 dB (1 kHz)

Número de canales ..... 2 (estéreo)

### Sintonizador de FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 MHz a 108,0 MHz

Sensibilidad utilizable ..... 8 dBf (0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$  mono, Señal/ruido: 30 dB)

Relación de señal a ruido .... 75 dB (red IEC-A)

Distorsión ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)

0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz,

mono)

Respuesta de frecuencia ..... 30 Hz a 15 000 Hz ( $\pm 3$  dB)

Separación estéreo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizador de MW

Gama de frecuencias ..... 531 kHz a 1 602 kHz (9 kHz)

Sensibilidad utilizable ..... 18  $\mu$ V (Señal/ruido: 20 dB)

Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

### Sintonizador de LW

Gama de frecuencias ..... 153 kHz a 281 kHz

Sensibilidad utilizable ..... 30  $\mu$ V (Señal/ruido: 20 dB)

Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)



### Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. ■

## *Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.*

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienungsweise für Ihr Modell vertraut zu machen. *Anschließend sollten Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort griffbereit aufbewahren.*

### **01 Bevor Sie beginnen**

Zu diesem Gerät **32**

Unsere Website **33**

Diebstahlschutz **33**

– Abnehmen der Frontplatte **33**

– Anbringen der Frontplatte **33**

### **02 Bedienung des Geräts**

Die einzelnen Teile **34**

– Hauptgerät **34**

– LCD-Display **35**

Grundlegende Bedienvorgänge **35**

– Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle **35**

– Regeln der Lautstärke **36**

– Ausschalten des Geräts **36**

Tuner **36**

– Rundfunkempfang **36**

– Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen **36**

– Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen **36**

– Speichern der Stationen mit den stärksten Sendesignalen **37**

RDS **37**

– Einführung zum RDS-Betrieb **37**

– Umschalten der RDS-Anzeige **37**

– Empfang von PTY-Alarm-Sendungen **37**

– Wählen alternativer Frequenzen **37**

– Empfang von Verkehrsdurchsagen **38**

– PTY-Liste **39**

Eingebauter Player **39**

– Abspielen einer Disc **39**

– Wiederholwiedergabe **39**

– Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge **40**

– Anspielwiedergabe der Titel einer CD **40**

– Pausieren der Disc-Wiedergabe **40**

Audio-Einstellungen **40**

– Gebrauch der Balance-Einstellung **40**

– Gebrauch des Equalizers **40**

– Einstellen von Entzerrungskurven **41**

– Einstellen von Loudness **41**

– Einstellen der Programmquellenpegel **41**

Andere Funktionen **41**

– Anpassen der Grundeinstellungen **41**

– Einstellen des UKW-Kanalrasters **42**

– Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs **42**

– Einschränken der Batteriebeanspruchung **42**

– Abschalten des Tons **42**

### **Zusätzliche Informationen**

Fehlerbehebung **43**

Fehlermeldungen **43**

Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player **43**

Dual-Discs **44**

Technische Daten **45**



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehene Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen). Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

## Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Der Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS (Radio-Datensystem)-Funktion ist nur in Gebieten mit UKW-Sendern verfügbar, die RDS-Signale ausstrahlen.

### Wichtig

Bitte tragen Sie die folgenden Informationen in das dafür vorgesehene Formular auf der Rückseite der Anleitung ein.

- 14-stellige Seriennummer (an der Unterseite des Geräts angebracht)
- Kaufdatum (Datum der Quittung)
- Stempel des Händlers

Diese Informationen dienen als Eigentumsnachweis. Sollte das Gerät entwendet worden sein, teilen Sie der Polizei die 14-stellige Seriennummer und das Kaufdatum mit.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

### ! VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeiten in Berührung kommen, da dies einen elektrischen Schlag verursachen könnte. Darüber hinaus kann der Kontakt mit Flüssigkeiten eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- „LASERPRODUKT DER KLASSE 1“  
Dieses Produkt enthält eine Laserdiode einer höheren Klasse als Klasse 1. Um kontinuierliche Sicherheit zu gewährleisten, entfernen Sie keine Abdeckungen und versuchen Sie nicht, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Bei Entnahme oder Entladung der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muss neu programmiert werden.
- Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. ■



## Bevor Sie beginnen

### Unsere Website

Besuchen Sie uns auf folgender Website:



- Registrieren Sie Ihr Produkt. Wir speichern die Details Ihres Produktkaufs in einer Datei, sodass wir Ihnen diese Informationen bei Verlust oder Diebstahl des Produkts jederzeit für Ihre Versicherung bereitstellen können.
- Auf unserer Website finden Sie die jeweils neuesten Informationen der Pioneer Corporation.

### Diebstahlschutz

Zum Schutz vor Diebstahl kann die Frontplatte vom Hauptgerät abgenommen werden.



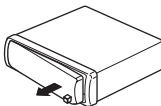
#### Wichtig

- Beim Abnehmen bzw. Anbringen der Frontplatte ist mit größter Sorgfalt vorzugehen.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.

### Abnehmen der Frontplatte

**1 Drücken Sie DETACH, um die Frontplatte zu entriegeln.**

**2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.**



**3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.**

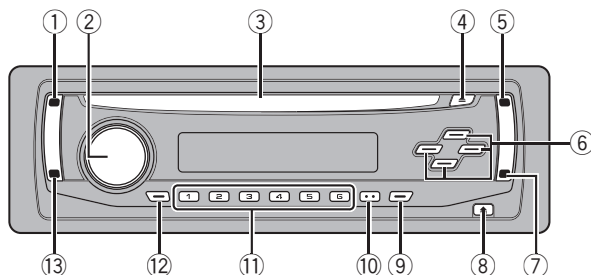
### Anbringen der Frontplatte

**1 Schieben Sie die Frontplatte nach links bis sie einrastet.**

Die Frontplatte und das Hauptgerät sind an der linken Seite miteinander verbunden. Stellen Sie sicher, dass die Frontplatte an das Hauptgerät angefügt wurde.

**2 Drücken Sie dann die rechte Seite der Frontplatte bis sie sicher einrastet.**

- Sollten Sie die Frontplatte nicht erfolgreich mit dem Hauptgerät verbinden können, versuchen Sie es erneut. Die Frontplatte könnte durch übermäßige Kraftanwendung beschädigt werden.



## Die einzelnen Teile

### Hauptgerät

#### ① Taste SOURCE

Dieses Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. Drücken, um alle verfügbaren Programmquellen zu durchlaufen.

Drücken und halten Sie diese Taste gedrückt, um bei ausgeschalteten Programmquellen die Grundeinstellungen aufzurufen.

#### ② VOLUME

Drehen Sie die Taste, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu vermindern.

#### ③ CD-Ladeschacht

Zum Einlegen einer abzuspielenden Disc.

#### ④ Taste EJECT

Zum Auswerfen einer CD aus dem eingebauten CD-Player.

#### ⑤ Taste AUDIO

Zur Wahl verschiedener Klangregler.

#### ⑥ Tasten ▲/▼/◀/▶

Für manuelle Suchlaufabstimmung, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuchlauf. Dient auch der Steuerung von Funktionen.

#### ⑦ Taste FUNCTION

Drücken Sie diese Taste, um bei der Auswahl einer Programmquelle das Funktionsmenü abzurufen.

#### ⑧ Taste DETACH

Zum Entfernen der Frontplatte vom Hauptgerät.

#### ⑨ Taste EQ

Zu Wahl verschiedener Entzerrungskurven. Drücken und gedrückt halten, um Loudness ein- oder auszuschalten.

#### ⑩ Taste DISPLAY

Zur Wahl verschiedener Anzeigen.

#### ⑪ Tasten 1 bis 6

Zum Ausführen der Vorwahlabstimmung (Stationsspeicher).

#### ⑫ Taste TA

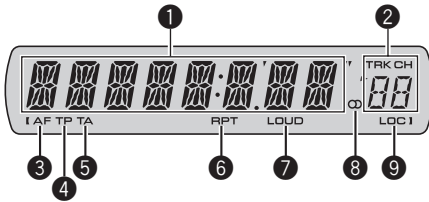
Drücken, um die TA-Funktion ein- oder auszuschalten. Drücken Sie und halten Sie diese Taste gedrückt, um die AF-Funktion ein- oder auszuschalten.

#### ⑬ Taste BAND

Zur Wahl von MW/LW oder UKW (2 Bänder) oder zum Aufheben des Funktionssteuermodus.

# Bedienung des Geräts

## LCD-Display



### 1 Hauptanzeigebereich

Zeigt verschiedene Informationen an, u. a. Wellenbereich, Wiedergabezeit und andere Einstellungen.

- Tuner  
Zeigt den Wellenbereich und die Frequenz an.
- RDS  
Zeigt den Programm-Service-Namen, PTY-Informationen oder die Frequenz an.
- Eingebauter CD-Player  
Zeigt die bereits abgelaufene Spielzeit an.
- Setup von Audio- und Grundeinstellungen  
Zeigt die Namen der Funktionen und den jeweiligen Setup-Status an.

### 2 Stations-/Titelnummernanzeige

Zeigt die Titel- oder die Stationsnummer an.

- Bei der Auswahl einer Titelnummer größer oder gleich 100 ► leuchtet links neben der Titelnummer eine Anzeige auf.

### 3 AF-Anzeige

Erscheint, wenn die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) eingeschaltet ist.

### 4 TP-Anzeige

Erscheint, wenn eine TP-Station abgestimmt ist.

### 5 TA-Anzeige

Erscheint, wenn die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagebereitschaft) eingeschaltet ist.

### 6 RPT-Anzeige

Erscheint, wenn die Wiederholwiedergabe eingeschaltet ist.

### 7 LOUD-Anzeige

Erscheint im Display, wenn Loudness eingeschaltet ist.

### 8 Stereo-Anzeige (◐)

Erscheint, wenn der empfangene Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.

### 9 LOC-Anzeige

Erscheint, wenn die Lokal-Suchlaufabstimmung eingeschaltet ist. ◻

## Grundlegende Bedienvorgänge

### Einschalten des Geräts und Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Zum Umschalten auf den eingebauten CD-Player legen Sie eine Disc in das Gerät ein (siehe Seite 39).

#### ● Drücken Sie SOURCE, um eine Programmquelle zu wählen.

Drücken Sie **SOURCE** wiederholt, um zwischen den folgenden Programmquellen umzuschalten:

#### Tuner—Eingebauter CD-Player

#### Hinweise

- Wenn keine Disc in das Gerät eingelegt wurde, wechselt die Ton-Programmquelle nicht zum eingebauten CD-Player.
- Wenn das blau/weiße Kabel dieses Geräts an die Steuerklemme des Automatikantennenrelais des Kraftfahrzeugs angeschlossen wird, wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus.

## Regeln der Lautstärke

- Mit **VOLUME** wird die Lautstärke eingestellt.

## Ausschalten des Geräts

- Drücken und halten Sie **SOURCE** gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet. 

## Tuner

### Rundfunkempfang

- 1 Drücken Sie **SOURCE**, um den Tuner zu wählen.
- 2 Zur Wahl eines Wellenbereichs drücken Sie **BAND**.  
Drücken Sie **BAND**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird (**F1** oder **F2** für UKW bzw. **MW/LW**).
- 3 Für eine manuelle Abstimmung berühren Sie kurz ◀ oder ▶.
- 4 Für die Suchlaufabstimmung drücken Sie ◀ oder ▶ etwa eine Sekunde lang.  
Der Tuner durchläuft den Frequenzbereich, bis er einen Sender mit akzeptablem Empfang gefunden hat.

- Durch kurzes Berühren von ◀ oder ▶ kann die Suchlaufabstimmung beendet werden.
- Durch Gedrückthalten von ◀ oder ▶ können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald Sie die Taste loslassen.

## Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen

- Zum Speichern einer abgestimmten Frequenz drücken Sie eine der Stationstasten 1 bis 6 und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt.  
Durch erneutes Drücken der Stationstaste kann die gespeicherte Senderfrequenz dann wieder abgerufen werden.
  - Bis zu 12 UKW-Sender können gespeichert werden – 6 für jedes der zwei UKW-Bänder, sowie 6 MW/LW-Sender.
  - Durch Drücken von ▲ bzw. ▼ werden die gespeicherten Senderfrequenzen nacheinander abgerufen.

## Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

- 1 Drücken Sie **FUNCTION**, um **LOCAL** zu wählen.
- 2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Lokal-Suchlaufabstimmung ein- oder auszuschalten.
- 3 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Empfindlichkeit einzustellen.  
UKW: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**  
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**  
Bei der Wahl von **LOCAL 4** werden nur die stärksten Sender empfangen, während die niedrigeren Einstellungen zunehmend schwächere Sender zulassen.

## Bedienung des Geräts

### Speichern der Stationen mit den stärksten Sendesignalen

Mit BSM (Best-Sender-Memory) lassen sich die sechs stärksten Sender automatisch den Stationstasten **1** bis **6** zuordnen, speichern und dann per einfachem Tastendruck wieder abrufen.

- Durch das Speichern von Frequenzen mit BSM werden ggf. zuvor unter Verwendung der Tasten **1** bis **6** gespeicherte Frequenzen ersetzt.

**1 Drücken Sie FUNCTION, um BSM zu wählen.**

**2 Drücken Sie ▲, um BSM einzuschalten.** Daraufhin werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke gespeichert.

- Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie ▼. □

## RDS

### Einführung zum RDS-Betrieb

Das Radio-Daten-System (RDS) stellt nicht hörbare Informationen bereit, die die Suche nach bestimmten Radiosendern erleichtern.

- Der RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie z.B. AF und TA, sind nur aktiv, wenn Sie eine RDS-Station eingestellt haben.

### Umschalten der RDS-Anzeige

- **Drücken Sie DISPLAY.**

Drücken Sie **DISPLAY** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:

Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz

Die verschiedenen PTY-Informationen (Programmtyp-Kenncode) sind auf Seite 39 aufgeführt.

- Die PTY-Information und die Frequenz werden acht Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

### Empfang von PTY-Alarm-Sendungen

Bei Ausstrahlung des PTY-Notrufcodes wird dieser vom Gerät automatisch empfangen (im Display wird **ALARM** angezeigt). Am Ende der Ausstrahlung kehrt das System zur vorhergehenden Programmquelle zurück.

- Notstandsankündigungen können durch Drücken von **TA** abgestellt werden.

### Wählen alternativer Frequenzen

Bei mangelhaftem Rundfunkempfang sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Sender im gleichen Netz.

- **Drücken und halten Sie TA wiederholt gedrückt, um die Funktion AF (Alternativfrequenz-Suchlauf) ein- oder auszuschalten.**



#### Hinweise

- Die AF-Funktion kann auch über das Menü ein- oder ausgeschaltet werden. Das Menü wird durch Drücken von **FUNCTION** aufgerufen.
- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich RDS-Stationen abgestimmt, wenn AF eingeschaltet ist.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren (dies gilt nur bei Gebrauch des StationsSpeichers für die Bänder **F1** oder **F2**). Es erscheint keine Stationsnummer im Display, wenn die RDS-Daten für die empfangene Station sich von denen für die ursprünglich gespeicherte Station unterscheiden.
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- AF kann für jedes UKW-Band unabhängig ein- oder ausgeschaltet werden.

### Gebrauch des PI-Suchlaufs

Wenn der Tuner keinen geeigneten Sender findet oder der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt und der Ausgang stummgeschaltet.

### Gebrauch des Auto-PI-Suchlaufs für gespeicherte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z. B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch für einen PI-Suchlauf während eines Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe *Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs* auf Seite 42.

### Begrenzen von Stationen auf die regionale Programmierung

Bei Verwendung von AF beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

- 1 Drücken Sie **FUNCTION**, um **REG** zu wählen.
- 2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die **Regionalfunktion ein- oder auszuschalten**.

#### Hinweise

- Regionale Programmierung und regionale Netzwerke sind je nach Land unterschiedlich aufgebaut (d. h. sie können sich je nach Uhrzeit, Bundesland/Region und Empfangsgebiet ändern).
- Die Stationsnummer wird unter Umständen aus dem Display ausgeblendet, wenn der Tuner einen regionalen Sender wählt, der sich von der ursprünglich eingestellten Station unterscheidet.
- Die Regionalfunktion kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden.

### Empfang von Verkehrsdurchsagen

Mit TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft) werden automatisch Verkehrsmeldungen empfangen, ungeachtet der gerade gehörten Programmquelle. Die TA-Funktion kann sowohl für eine TP-Station (ein Sender, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt) als auch für eine verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette (ein Sender, der Informationen mit Verweis auf TP-Stationen bietet) aktiviert werden.

**1 Stimmen Sie eine TP-Station oder verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette ab.** Die Anzeige **TP** erscheint im Display.

**2 Drücken Sie TA, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft einzuschalten.**

- Zum Ausschalten der Verkehrsdurchsagebereitschaft drücken Sie **TA** erneut.

**3 Mit VOLUME können Sie die TA-Lautstärke einstellen, wenn eine Verkehrsdurchsage startet.**

Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für nachfolgende Verkehrsmeldungen abgerufen.

**4 Durch Drücken von TA während des Empfangs einer Verkehrsmeldung wird diese abgebrochen.**

Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA** erneut gedrückt wird.

- Während des Empfangs einer Verkehrsmeldung können Sie diese auch durch Drücken von **SOURCE**, **BAND**, **▲**, **▼**, **◀** oder **▶** abbrechen.

#### Hinweise

- Die TA-Funktion kann auch über das Menü ein- oder ausgeschaltet werden. Das Menü wird durch Drücken von **FUNCTION** aufgerufen.
- Am Ende einer Verkehrsmeldung schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.

## Bedienung des Geräts

- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich TP-Stationen und verknüpfte Verkehrsfunk-Programmketten abgestimmt, wenn TA eingeschaltet ist.

### PTY-Liste

Spezifisch	Programmtyp
NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Tagesereignisse
INFO	Allgemeine Informationen und Tipps
SPORT	Sport
WEATHER	Wetterbericht/Informationen zum Wetter
FINANCE	Börsenberichte, Wirtschaft, Handel usw.
POP MUS	Populäre Musik
ROCK MUS	Zeitgenössische moderne Musik
EASY MUS	Leichte Hörmusik
OTH MUS	Nicht-kategorisierte Musik
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country-Stil
NAT MUS	Landesmusik
OLDIES	Oldies, Golden Oldies
FOLK MUS	Volksmusik
L.CLASS	Leichte klassische Musik
CLASSIC	Klassik
EDUCATE	Bildungsprogramme
DRAMA	Rundfunk-Hörspiele und Programmserien
CULTURE	Nationale oder regionale Kultur
SCIENCE	Natur, Wissenschaft und Technologie
VARIED	Leichte Unterhaltung
CHILDREN	Kinderprogramme
SOCIAL	Soziales
RELIGION	Religiöse Themen/Gottesdienste
PHONE IN	Telefongesprächsprogramme
TOURING	Reiseprogramme (ohne Verkehrsdurchsagen)
LEISURE	Freizeit und Hobby
DOCUMENT	Dokumentarsendungen



- **Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite der Disc nach oben zeigt.**
- Wenn bereits eine CD eingeführt wurde, drücken Sie **SOURCE**, um den eingebauten CD-Player zu wählen.
- Durch Drücken von **EJECT** wird die CD ausgeworfen.

**2 Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf drücken und halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt.**

**3 Um zu einem anderen Titel vor- oder zurückzuspringen, drücken Sie ◀ oder ▶.**



### Hinweise

- Lesen Sie sich die Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player auf Seite 43 durch.
- Sollte eine Fehlermeldung angezeigt werden, wie z. B. **ERROR-11**, dann siehe *Fehlermeldungen* auf Seite 43.

### Wiederholwiedergabe

Derselbe Titel kann wiederholt abgespielt werden.

**1 Drücken Sie FUNCTION, um RPT zu wählen.**

**2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um einen Wiederholwiedergabebereich zu wählen.**

**DSC** – Wiederholung aller Titel

**TRK** – Nur Wiederholung des momentanen Titels

- Durch die Aktivierung des Titelsuchlaufs oder des schnellen Vor-/Rücklaufs wird die Wiederholwiedergabe automatisch aufgehoben.
- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

## Eingebauter Player

### Abspielen einer Disc

**1 Führen Sie eine CD in den CD-Ladefach ein.**

Die Wiedergabe startet automatisch.

## Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge

Die Titel einer CD können in einer zufallsbestimmten Reihenfolge abgespielt werden.

- 1 Drücken Sie **FUNCTION**, um **RDM** zu wählen.
- 2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe ein- oder auszuschalten.

Bei eingeschalteter zufallsgesteuerter Wiedergabe erscheint die Angabe **RDM** im Display.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

## Anspielwiedergabe der Titel einer CD

Es können jeweils die ersten 10 Sekunden jedes Titels einer CD gespielt werden.

- 1 Drücken Sie **FUNCTION**, um **SCAN** zu wählen.
- 2 Drücken Sie **▲**, um die Anspielwiedergabe einzuschalten.  
**SCAN** erscheint im Display. Von jedem Titel werden die ersten 10 Sekunden gespielt.

- 3 Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, drücken Sie **▼**, um die Anspielwiedergabe abzuschalten.

- Wenn die Anzeige automatisch auf Wiedergabe zurückgeschaltet wurde, wählen Sie **SCAN** erneut, indem Sie **FUNCTION** drücken.


- Nach dem Anspielen der gesamten CD beginnt wieder die normale Titelwiedergabe.

## Pausieren der Disc-Wiedergabe

Die Disc-Wiedergabe kann vorübergehend gestoppt werden.

- 1 Drücken Sie **FUNCTION**, um **PAUSE** zu wählen.

- 2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Pause ein- oder auszuschalten.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**. 

## Audio-Einstellungen

### Gebrauch der Balance-Einstellung

Über die Überblend-/Balance-Einstellung lässt sich eine ideale Hörumgebung für alle Sitzplätze schaffen.

- 1 Drücken Sie **AUDIO**, um **FAD** zu wählen.

- 2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.

Der Balance-Bereich **FAD F15** bis **FAD R15** wird angezeigt.

- **FAD 0** ist die geeignete Einstellung, wenn nur zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

- 3 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.

Der Balance-Bereich **BAL L15** bis **BAL R15** wird angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

### Gebrauch des Equalizers

Zur Auswahl stehen sechs gespeicherte Equalizer-Einstellungen, die jederzeit mühelos abgerufen werden können: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** und **POWERFUL**.

- **CUSTOM** ist eine spezielle Equalizer-Kurve, die Sie selbst erstellen können.
- Bei der Wahl von **FLAT** bleibt der ursprüngliche Klang unverändert.

- Drücken Sie **EQ**, um den Equalizer zu wählen.

Drücken Sie **EQ** wiederholt, um zwischen den folgenden Equalizer-Kurven umzuschalten:

**DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**



## Bedienung des Geräts

### Einstellen von Entzerrungskurven

Sie können die Einstellungen für die derzeit gewählte Equalizer-Kurve wunschgemäß ändern. Individuell angepasste Equalizer-Kurven werden unter **CUSTOM** gespeichert.

### Einstellen von Bass/Mittelton/Hochton

Sie können den Bass-/Mittelton-/Hochton-Pegel nach Bedarf einstellen.

**1 Drücken Sie AUDIO, um BASS/MID/TREBLE zu wählen.**

**2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Pegel einzustellen.**

Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6** bis **-6** angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

### Einstellen von Loudness

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von leisen Tönen im Tiefen- und Höhenbereich.

**1 Drücken Sie AUDIO, um LOUD zu wählen.**

**2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Loudness-Funktion ein- oder auszuschalten.**

- Sie können auch **LOUD** drücken, um Loudness ein- oder auszuschalten.

**3 Drücken Sie ◀ oder ▶, um den Pegel wunschgemäß einzustellen.**

**LOW** (Niedrig)—**HI** (Hoch)

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

### Einstellen der Programmquellenpegel

Mit SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Laut-

stärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Tuner-Lautstärke, die unverändert bleibt.
- Die MW/LW-Tuner-Lautstärke kann mit SLA ebenfalls eingestellt werden.

**1 Vergleichen Sie die UKW-Tuner-Lautstärke mit dem Lautstärkepegel der Programmquelle, die Sie einstellen möchten.**

**2 Drücken Sie AUDIO, um SLA zu wählen.**

**3 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.**

Während der Erhöhung bzw. Verminderung der Programmquellen-Lautstärke wird **SLA +4** bis **SLA -4** angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

## Andere Funktionen

### Anpassen der Grundeinstellungen

In den Grundeinstellungen können Sie im Hinblick auf eine optimale Leistung des Geräts verschiedene Systemeinstellungen bedarfsgerecht anpassen.

**1 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.**

**2 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis ein Funktionsname im Display erscheint.**

**3 Drücken Sie FUNCTION, um eine der Grundeinstellungen zu wählen.**

Drücken Sie **FUNCTION** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:

**FM** (UKW-Kanalraster)—**A-PI** (Auto-PI-Suchlauf)—**SAVE** (Energiesparmodus)

Gehen Sie für jede Einstellung den nachfolgenden Anweisungen entsprechend vor.

- Zum Verlassen der Grundeinstellungen drücken Sie **BAND**.

- Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **SOURCE** gedrückt halten, bis das Gerät ausschaltet.

## Einstellen des UKW-Kanalrasters

Bei der Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn AF oder TA eingeschaltet ist, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es könnte jedoch von Vorteil sein, das Kanalraster für den AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

- Bei der manuellen Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt.

**1 Drücken Sie FUNCTION, um FM zu wählen.**

**2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die UKW-Kanalraster-Funktion zu wählen.**

Durch Drücken von ◀ wird **50** (50 kHz) gewählt. Durch Drücken von ▶ wird **100** (100 kHz) gewählt.

## Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs

Das System kann automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen, selbst bei einem Stationsabruf.

**1 Drücken Sie FUNCTION, um A-PI zu wählen.**

**2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.**

## Einschränken der Batteriebeanspruchung

Wenn Sie diese Funktion einschalten, reduzieren Sie den Verbrauch an Batterieleistung.

- Bei aktiviertem Energiesparmodus sind außer dem Einschalten einer Programmquelle keinerlei Bedienvorgänge zulässig.



### Wichtig

Bei Entnahme der Fahrzeugbatterie wird der Energiesparmodus aufgehoben. Schalten Sie den Energiesparmodus erneut ein, sobald die Fahrzeugbatterie wieder eingesetzt wurde. Sollte der Zündschalter Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position aufweisen, kann es je nach Anschlussmethode vorkommen, dass das Gerät bei ausgeschaltetem Energiesparmodus Batterieleistung in Anspruch nimmt.

**1 Drücken Sie FUNCTION, um SAVE zu wählen.**

**2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.**

## Abschalten des Tons

In folgenden Fällen wird dieses Gerät automatisch stummgeschaltet:

- Wenn mit einem an dieses Gerät angeschlossenen Mobiltelefon ein Telefonanruf empfangen oder getätigt wird.
- Wenn von einem an dieses Gerät angeschlossenen Pioneer-Navigationsgerät die Sprachführung ausgegeben wird.

Der Ton wird abgeschaltet, im Display erscheint **MUTE** und sämtliche Audio-Einstellungen, mit Ausnahme der Lautstärkeregelung, sind blockiert. Der Betrieb kehrt in den Normalzustand zurück, sobald die Telefonverbindung oder die Sprachführung beendet wird. ■

## Zusätzliche Informationen

### Fehlerbehebung

#### Allgemeines

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme (Siehe)
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Kabel und Stecker sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Stellen Sie erneut sicher, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt wurden.
Das Gerät lässt sich nicht bedienen.	Das schwarze Kabel (Fahrgestell-Erdung) ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Alle anderen Kabel hingegen sind angeschlossen.	Trennen Sie die Verbindung zur negativen Anschlussklemme der Fahrzeugbatterie für mindestens eine Minute.
Das Gerät lässt sich nicht ordnungsgemäß bedienen.		
Die Display-Anzeige funktioniert nicht ordnungsgemäß.		



### Fehlermeldungen

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kundendienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disc verschmutzt	Reinigen Sie die Disc.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disc verkratzt	Wechseln Sie die Disc aus.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Elektrische oder mechanische Störung	Schalten Sie die Zündung ein und aus oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
<b>ERROR-15</b>	Die eingelegte Disc enthält keine Daten	Wechseln Sie die Disc aus.
<b>ERROR-22, 23</b>	Das CD-Format kann nicht wiedergegeben werden	Wechseln Sie die Disc aus.
<b>CD-ROM</b>	CD-ROM eingelegt	Wechseln Sie die Disc aus.



### Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player

- Verwenden Sie ausschließlich Discs, die das nachstehende Logo aufweisen.



- Verwenden Sie ausschließlich herkömmliche, runde Discs. Discs einer anderen Form sollten nicht verwendet werden.



- Sie können 12-cm- und 8-cm-CDs verwenden. Verwenden Sie keinen Adapter beim Abspielen einer 8-cm-CD.
- In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.
- Verwenden Sie keinesfalls Discs, die Risse, Einkerbungen/Absplitterungen, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweisen, da Sie dadurch den Player beschädigen könnten.
- CD-R/CD-RW-Discs, die nicht finalisiert wurden, können nicht abgespielt werden.

## Zusätzliche Informationen

- Berühren Sie unter keinen Umständen die Disc-Oberfläche mit den aufgezeichneten Daten.
- Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Gehäuse auf.
- Setzen Sie Discs keinen hohen Temperaturen und direkter Sonnenbestrahlung aus.
- Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.
- Wischen Sie die Discs zum Reinigen mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.
- Kondensation kann eine vorübergehende Störung der Player-Leistung zur Folge haben. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde ab, bis sich der Player an die höheren Temperaturen angepasst hat. Feuchte Discs sollten mit einem weichen Tuch vorsichtig abgetrocknet werden.
- Unter Umständen ist eine Disc-Wiedergabe nicht möglich. Das kann auf die spezifischen Eigenschaften der Disc, das Disc-Format, die für die Aufzeichnung verwendete Software, die Wiedergabeumgebung, die Lagerbedingungen usw. zurückzuführen sein.
- Je nach der Aufzeichnungsumgebung können Textinformationen unter Umständen nicht ordnungsgemäß wiedergegeben werden.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die Disc-Wiedergabe unterbrechen.
- Lesen Sie sich vor der Verwendung von Discs die Disc-spezifischen Sicherheitshinweise durch.
- Da die CD-Seite von Dual-Discs physikalisch nicht mit dem allgemeinen CD-Standard kompatibel ist, ist eine Wiedergabe der CD-Seite mit diesem Gerät ggf. nicht möglich.
- Das häufige Laden und Auswerfen einer Dual-Disc kann zu Kratzern auf der Disc führen, die wiederum, wenn sie besonders ausgeprägt sind, Probleme bei der Wiedergabe auf diesem Gerät zur Folge haben können. In manchen Fällen kann es sogar vorkommen, dass eine Dual-Disc im Disc-Ladeschacht eingeklemmt wird und nicht mehr ausgeworfen werden kann. Um dies zu vermeiden, sollten Sie die Verwendung von Dual-Discs mit diesem Gerät vermeiden.
- Detaillierte Angaben zu Dual-Discs können Sie den vom Hersteller der Disc bereitgestellten Informationen entnehmen.

## Dual-Discs

- Dual-Discs sind doppelseitige Discs, die eine beschreibbare CD-Seite für Audiodaten und eine beschreibbare DVD-Seite für Videodaten bereitstellen.

# Zusätzliche Informationen

## Technische Daten

### Allgemein

Stromversorgung .....	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem .....	Negativ
Max. Leistungsaufnahme ....	10,0 A
Abmessungen (B × H × T):	
DIN	
Einbaugröße .....	178 × 50 × 162 mm
Frontfläche .....	188 × 58 × 16 mm
D	
Einbaugröße .....	178 × 50 × 162 mm
Frontfläche .....	170 × 47 × 16 mm
Gewicht .....	1,3 kg

### Audio

Dauer-Ausgangsleistung ....	22 W × 4 (50 Hz bis 15 000 Hz, 5 % THD, bei 4- $\Omega$ -Last, beide Kanäle betrieben)
Max. Ausgangsleistung .....	50 W × 4
Lastimpedanz .....	4 $\Omega$ (4 $\Omega$ bis 8 $\Omega$ zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz .....	2,2 V/1 k $\Omega$
Bass/Mittelton/Hochton:	
Bass	
Frequenz .....	100 Hz
Verstärkung .....	$\pm 13$ dB
Mittel	
Frequenz .....	1 kHz
Verstärkung .....	$\pm 12$ dB
Hochton	
Frequenz .....	10 kHz
Verstärkung .....	$\pm 12$ dB
Loudness-Kontur:	
Niedrig .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoch .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (Lautstärke: -30 dB)

### CD-Player

Typ .....	Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs .....	Compact Disc
SignalfORMAT:	
Abtastfrequenz .....	44,1 kHz
Anzahl der Quantisierungsbits .....	16; linear
Frequenzgang .....	5 Hz bis 20 000 Hz ( $\pm 1$ dB)
Signal-Rauschabstand .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Dynamikbereich .....	92 dB (1 kHz)
Anzahl der Kanäle .....	2 (Stereo)

### UKW-Tuner

Frequenzbereich .....	87,5 MHz bis 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit .....	8 dBf (0,7 $\mu$ V/75 $\Omega$ Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
Signal-Rauschabstand .....	75 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung .....	0,3 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
	0,1 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Mono)
Frequenzgang .....	30 Hz bis 15 000 Hz ( $\pm 3$ dB)
Stereotrennung .....	45 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

### MW-Tuner

Frequenzbereich .....	531 kHz bis 1 602 kHz (9 kHz)
Nutzempfindlichkeit .....	18 $\mu$ V (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand .....	65 dB (IEC-A-Netz)

### LW-Tuner

Frequenzbereich .....	153 kHz bis 281 kHz
Nutzempfindlichkeit .....	30 $\mu$ V (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand .....	65 dB (IEC-A-Netz)



### Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

## *Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Pioneer.*

Afin d'utiliser votre appareil correctement, veuillez lire ce mode d'emploi entièrement. *Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

### **01 Avant de commencer**

- Quelques mots sur cet appareil **47**
- Visitez notre site Web **47**
- Protection de l'appareil contre le vol **47**
  - Détacher la face avant **48**
  - Pose de la face avant **48**

### **02 Utilisation de l'appareil**

- Description de l'appareil **49**
  - Appareil central **49**
  - Ecran LCD **50**
- Opérations de base **50**
  - Mise en service de l'appareil et sélection d'une source **50**
  - Réglage du volume **51**
  - Mise hors tension de l'appareil **51**
- Sintoniseur **51**
  - Écoute de la radio **51**
  - Mise en mémoire et rappel des fréquences de stations **51**
  - Accord sur les signaux puissants **51**
  - Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants **52**
- RDS **52**
  - Introduction à l'utilisation du RDS **52**
  - Choix de l'indication RDS affichée **52**
  - Réception d'une alarme PTY **52**
  - Choix d'une autre fréquence possible **52**
  - Réception des bulletins d'informations routières **53**
  - Liste des codes PTY **54**
- Lecteur intégré **54**
  - Lecture d'un disque **54**
  - Répétition de la lecture **55**
  - Écoute des plages musicales dans un ordre aléatoire **55**
  - Examen du contenu d'un CD **55**
  - Pause de la lecture **55**

### Réglages sonores **55**

- Réglage de l'équilibre sonore **55**
- Utilisation de l'égaliseur **56**
- Réglage des courbes d'égalisation **56**
- Réglage de la correction physiologique **56**
- Ajustement des niveaux des sources **56**

### Autres fonctions **57**

- Ajustement des réglages initiaux **57**
- Sélection de l'incrément d'accord FM **57**
- Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI **57**
- Economie de consommation de la batterie **57**
- Silencieux **58**

### **● Informations complémentaires**

- Dépannage **59**
- Messages d'erreur **59**
- Conseils sur la manipulation des disques et du lecteur **59**
- Disques DUAUX **60**
- Caractéristiques techniques **61**

## Avant de commencer



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf). Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

### Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Europe de l'Ouest, Asie, Moyen Orient, Afrique et Océanie. Son utilisation dans d'autres régions peut se traduire par une réception de mauvaise qualité. La fonction RDS (radio data system) n'est opérationnelle que dans les régions où des stations FM diffusent des signaux RDS.



#### PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil venir en contact avec des liquides. Cela pourrait provoquer une électrocution. Tout contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.

- "PRODUIT LASER CLASSE 1"  
Ce produit contient une diode laser de classe supérieure à 1. Pour assurer une sécurité permanente, n'enlevez aucun couvercle et n'essayez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Faites effectuer l'entretien par du personnel qualifié.
- Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer pour les modes d'opération et les précautions.
- Maintenez toujours le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée ou déchargée, le contenu de la mémoire sera effacé et une nouvelle programmation sera nécessaire.
- En cas d'anomalie, consultez le distributeur ou le centre d'entretien agréé par Pioneer le plus proche.

### Visitez notre site Web

Rendez-nous visite sur le site suivant :



- Enregistrez votre produit. Nous conserverons les détails de votre achat dans nos fichiers pour vous aider à faire référence à ces informations pour une déclaration d'assurance en cas de perte ou de vol.
- Notre site Web fournit les informations les plus récentes sur la Pioneer Corporation.

### Protection de l'appareil contre le vol

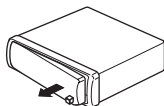
La face avant peut être enlevée pour décourager les vols.

**Important**

- Lorsque vous enlevez ou remontez la face avant, manipulez-la doucement.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

**Détacher la face avant**

- 1 Appuyez sur **DETACH** pour libérer la face avant.
- 2 Saisissez la face avant et retirez-la.



- 3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

**Pose de la face avant**

- 1 Faites glisser la face avant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

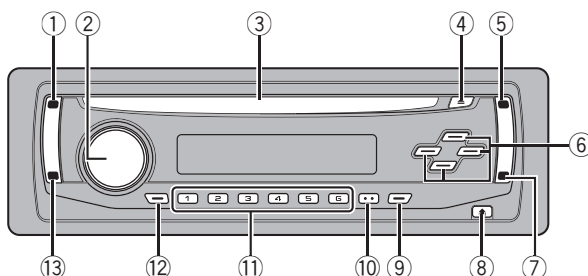
La face avant et l'appareil central sont fixés sur le côté gauche. Assurez-vous que la face avant soit bien fixée à l'appareil central.

- 2 Appuyez sur le côté droit de la face avant jusqu'à ce qu'il se loge fermement dans l'appareil central.

- Si vous ne pouvez pas monter la face avant sur l'appareil central, réessayez. N'exercez aucune force excessive sur la face avant, cela pourrait l'endommager. ▣



# Utilisation de l'appareil



## Description de l'appareil

### Appareil central

#### ① Touche SOURCE

Cet appareil est mis en service en sélectionnant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir les différentes sources disponibles.

Appuyez de façon prolongée pour rappeler le menu des réglages initiaux quand les sources sont hors service.

#### ② VOLUME

Tournez ce bouton pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

#### ③ Logement pour CD

Insérez un disque à lire.

#### ④ Touche EJECT

Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD que contient le lecteur de CD intégré.

#### ⑤ Touche AUDIO

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

#### ⑥ Touches ▲/▼/◀/▶

Appuyez sur ces touches pour exécuter les commandes d'accord automatique, avance rapide, retour rapide et recherche de plage musicale. Utilisé aussi pour contrôler les fonctions.

#### ⑦ Touche FUNCTION

Appuyez sur cette touche pour rappeler le menu des fonctions quand vous utilisez une source.

#### ⑧ Touche DETACH

Appuyez sur cette touche pour retirer la face avant de l'appareil central.

#### ⑨ Touche EQ

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses courbes d'égalisation. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

#### ⑩ Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour choisir un affichage différent.

#### ⑪ Touches 1 à 6

Touches de présélection.

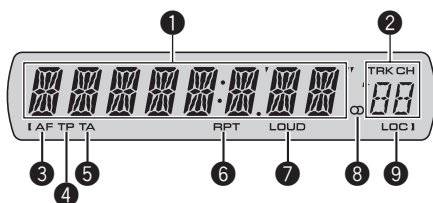
#### ⑫ Touche TA

Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction TA. Appuyez de façon prolongée sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction AF.

#### ⑬ Touche BAND

Appuyez sur cette touche pour choisir une des deux gammes FM ou la gamme MW/LW (PO/GO), ou encore pour abandonner le mode commande des fonctions.

## Ecran LCD



### 1 Section d'affichage principale

Elle indique des informations diverses telles que la gamme de réception, le temps de lecture, et d'autres réglages.

- Syntoniseur  
La gamme et la fréquence de réception sont affichées.
- RDS  
Le nom du service de programme, les informations PTY ou la fréquence sont affichés.
- Lecteur de CD intégré  
Le temps de lecture écoulé est affiché.
- Configuration audio et initiale  
Les noms des fonctions et l'état de la configuration sont affichés.

### 2 Indicateur du numéro de présélection/numéro de plage

Indique le numéro de plage ou le numéro de présélection.

- Si un numéro de plage de 100 ou plus est sélectionné, ► à gauche de l'indicateur de numéro de plage s'allume.

### 3 Indicateur AF

Il s'éclaire lorsque la fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.

### 4 Indicateur TP

Il s'éclaire lorsque le syntoniseur est accordé sur une station TP.

### 5 Indicateur TA

Il s'éclaire lorsque la fonction TA (attente d'un bulletin d'informations routières) est en service.

### 6 Indicateur RPT

Il indique quand la répétition de lecture est en service.

### 7 Indicateur LOUD

Il apparaît sur l'afficheur quand la correction physiologique est en service.

### 8 Indicateur de stéréo (◯)

Il signale que la station sélectionnée émet en stéréo.

### 9 Indicateur LOC

Il indique quand l'accord automatique sur une station locale est en service. ◻

## Opérations de base

### Mise en service de l'appareil et sélection d'une source

Vous pouvez sélectionner la source que vous voulez écouter. Pour basculer sur le lecteur de CD intégré, chargez un disque dans l'appareil (reportez-vous à la page 54).

#### ● Appuyez sur SOURCE pour choisir une source.

Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

#### Syntoniseur—Lecteur de CD intégré

#### Remarques


- Le lecteur de CD intégré ne sera pas activé s'il ne contient aucun disque.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service.

## Utilisation de l'appareil

### Réglage du volume

- Utilisez **VOLUME** pour régler le niveau sonore.

### Mise hors tension de l'appareil

- Maintenez la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension. 

## Syntoniseur

### Écoute de la radio

- 1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur **SOURCE**.

- 2 Appuyez sur **BAND** pour choisir la gamme.

Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO), soit affichée.

- 3 Pour effectuer un accord manuel, appuyez brièvement sur ◀ ou ▶.

- 4 Pour effectuer un accord automatique, appuyez sur ◀ ou ▶ pendant environ une seconde puis relâchez.

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

- Vous pouvez annuler l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀ ou ▶.
- Si vous appuyez sur ◀ ou ▶ et maintenez la pression, vous pouvez sauter des stations. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez la touche.

### Mise en mémoire et rappel des fréquences de stations

- Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection 1 à 6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.

La fréquence d'une station radio mémorisée peut être rappelée en appuyant sur le bouton de présélection.

- La mémoire peut contenir 12 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des deux bandes, et 6 fréquences de la gamme MW/LW (PO/GO).
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour rappeler les fréquences des stations de radio.

### Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

- 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **LOCAL**.

- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre l'accord automatique sur une station locale en service ou hors service.

- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler la sensibilité.

FM : **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW (PO/GO) : **LOCAL 1—LOCAL 2**

La valeur **LOCAL 4** permet la réception des seules stations très puissantes ; les autres valeurs autorisent, dans l'ordre décroissant, la réception de stations de moins en moins puissantes.

## Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants


La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser les touches de présélection **1** à **6** pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants. Une fois qu'elles sont enregistrées, vous pouvez vous accorder sur ces fréquences en appuyant simplement sur une touche.

- La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement de fréquences précédemment enregistrées en utilisant les touches **1** à **6**.

### 1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir BSM.

### 2 Appuyez sur **▲** pour mettre en service BSM.

Les six fréquences d'émission les plus fortes seront mémorisées dans l'ordre de la force du signal.

- Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **▼**. 

## RDS

### Introduction à l'utilisation du RDS

RDS (radio data system) contient des informations inaudibles qui facilitent la recherche des stations de radio.

- Toutes les stations n'offrent pas les services RDS.
- Les fonctions RDS telles que AF et TA sont actives seulement si votre radio est accordée sur une station RDS.

### Choix de l'indication RDS affichée

- **Appuyez sur DISPLAY.**

Appuyez de manière répétée sur **DISPLAY** pour passer d'un des paramètres à l'autre :  
Nom du service de programme—Informations PTY—Fréquence

La liste des types d'émission (code d'identification du type de programme) est donnée à la page 54.

- Les informations PTY et la fréquence s'affichent pendant huit secondes.

### Réception d'une alarme PTY

Quand le code d'alerte PTY est émis, l'appareil le reçoit automatiquement (**ALARM** s'affiche). Quand l'émission est terminée, le système revient à la source précédente.

- La réception du bulletin d'information d'urgence peut être abandonnée en appuyant sur **TA**.

### Choix d'une autre fréquence possible

Quand le syntoniseur n'obtient pas une bonne réception, l'appareil recherche automatiquement une autre station sur le même réseau.

- **Appuyez répétitivement sur TA de façon prolongée pour mettre en service ou hors service la fonction AF (recherche d'une fréquence alternative).**



#### Remarques

- Vous pouvez également mettre la fonction AF en service ou hors service dans le menu qui s'affiche quand vous appuyez sur **FUNCTION**.
- Lorsque la fonction AF est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne concernent que les stations RDS.
- Quand vous rappelez une fréquence en mémoire, le syntoniseur peut remplacer la fréquence en mémoire par une nouvelle fréquence de la liste AF de la station. (Cette fonction n'est disponible qu'avec les fréquences en mémoire des bandes **F1** ou **F2**.) Aucun numéro de présélection ne s'affiche si les données RDS pour la station reçue diffèrent de celles mises en mémoire originalement.

## Utilisation de l'appareil

- Au cours d'une recherche AF (recherche d'une autre fréquence possible), les sons peuvent être interrompus par ceux d'une autre émission.
- La fonction AF peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

### Utilisation de la recherche PI

Si le syntoniseur ne peut pas trouver une station adéquate, ou si l'état de la réception devient mauvais, l'appareil recherchera automatiquement une autre station avec le même programme. Pendant la recherche, **PI SEEK** est affiché et le son est coupé.

### Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple, parce que vous êtes très éloigné des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d'une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n'est pas en service. Reportez-vous à la page 57, *Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI*.

### Restriction de la recherche aux stations régionales seulement

Quand la fonction AF est utilisée, la fonction recherche des stations régionales limite la sélection aux stations qui diffusent des programmes régionaux.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir REG.**

**2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la fonction recherche des stations régionales en service ou hors service.**



### Remarques

- La programmation régionale et les réseaux régionaux dépendent de chaque pays (ils peuvent varier en fonction de l'heure, du département ou de la zone couverte).
- Le numéro de présélection peut disparaître de l'écran si le syntoniseur s'accorde sur une station régionale autre que celle dont la fréquence a été mise en mémoire originalement.
- La fonction de recherche des émissions régionales peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

## Réception des bulletins d'informations routières

La fonction TA (attente de bulletins d'informations routières) vous permet de recevoir des bulletins d'informations routières automatiquement, quelle que soit la source que vous écoutez. La fonction TA peut être activée aussi bien pour une station TP (une station qui diffuse des informations routières) que pour une station TP de réseau étendu (une station donnant des informations qui établissent des références croisées avec des stations TP).

**1 Accordez le syntoniseur sur une station TP ou une station TP de réseau étendu.**

L'indicateur **TP** s'allume.

**2 Appuyez sur TA pour mettre en service l'attente d'un bulletin d'informations routières.**

- Pour abandonner l'attente d'un bulletin d'informations routières, appuyez une nouvelle fois sur **TA**.

**3 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où débute un bulletin d'informations routières.**

Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et utilisé lors de la réception d'un bulletin d'informations routières.

## Utilisation de l'appareil

### 4 Appuyez sur TA pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.

La source d'origine est rétablie mais le synthétiseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA** de nouveau.

- Vous pouvez aussi abandonner un bulletin d'informations routières en appuyant sur **SOURCE**, **BAND**, ▲, ▼, ◀ ou ▶ pendant la réception de ce bulletin.

#### Remarques

- Vous pouvez également mettre la fonction TA en service ou hors service dans le menu qui s'affiche quand vous appuyez sur **FUNCTION**.
- À la fin d'un bulletin d'informations routières, l'appareil choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.
- Lorsque la fonction TA est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu'une station TP ou une station TP de réseau étendu.

### Liste des codes PTY

Spécifique	Type de programme
<b>NEWS</b>	Courts bulletins d'informations
<b>AFFAIRS</b>	Émissions à thème
<b>INFO</b>	Informations générales et conseils
<b>SPORT</b>	Sports
<b>WEATHER</b>	Bulletins et prévisions météorologiques
<b>FINANCE</b>	Cours de la bourse et compte-rendu commerciaux ou financiers, etc.
<b>POP MUS</b>	Musique populaire
<b>ROCK MUS</b>	Musique contemporaine
<b>EASY MUS</b>	Musique légère
<b>OTH MUS</b>	Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus
<b>JAZZ</b>	Jazz
<b>COUNTRY</b>	Musique Country
<b>NAT MUS</b>	Musique nationale
<b>OLDIES</b>	Musique du bon vieux temps
<b>FOLK MUS</b>	Musique folklorique
<b>L.CLASS</b>	Musique classique d'abord aisé
<b>CLASSIC</b>	Musique classique
<b>EDUCATE</b>	Programmes éducatifs

<b>DRAMA</b>	Pièces de théâtre et séries radiophoniques
<b>CULTURE</b>	Émissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux Nature, science et technologie
<b>SCIENCE</b>	Émissions de variétés
<b>VARIED</b>	Émissions destinées aux enfants
<b>CHILDREN</b>	Sujets de société
<b>SOCIAL</b>	Émissions et services religieux
<b>RELIGION</b>	Programmes à ligne ouverte
<b>PHONE IN</b>	Programmes de voyage ; ne comprend pas les bulletins d'informations routières
<b>TOURING</b>	Émissions traitant des passe-temps et des activités de divertissement
<b>LEISURE</b>	Émissions à caractère documentaire
<b>DOCUMENT</b>	



## Lecteur intégré

### Lecture d'un disque

#### 1 Introduisez un CD dans le logement pour CD.

La lecture commence automatiquement.

- **Assurez-vous de mettre le côté étiquette du disque vers le haut.**

Après avoir introduit un CD, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de CD intégré.

- Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **EJECT**.

#### 2 Pour une avance rapide ou un retour rapide, appuyez sur ◀ ou ▶ et maintenez la pression.

#### 3 Pour atteindre une plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀ ou ▶.

#### Remarques

- Lisez les précautions concernant les disques et le lecteur à la page 59.
- Si un message d'erreur tel que **ERROR-11** s'affiche, reportez-vous à la page 59, *Messages d'erreur*.

## Utilisation de l'appareil

### Répétition de la lecture

La répétition de la lecture vous permet d'écouter à nouveau la même plage musicale.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir RPT.**

**2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir l'étendue de répétition.**

**DSC** – Répétition de toutes les plages

**TRK** – Répétition de la plage en cours de lecture seulement

- La répétition de la lecture est automatiquement abandonnée dès que commence la recherche d'une plage musicale, une avance rapide ou un retour rapide.
- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

### Écoute des plages musicales dans un ordre aléatoire

Les plages musicales du CD sont jouées dans un ordre aléatoire, choisi au hasard.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir RDM.**

**2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la lecture au hasard en service ou hors service.**

Quand la fonction lecture au hasard est en service, **RDM** est affiché sur l'écran.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

### Examen du contenu d'un CD

Cette fonction vous permet d'écouter les 10 premières secondes de chaque plage musicale gravée sur le CD.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir SCAN.**

**2 Appuyez sur ▲ pour activer la lecture du contenu du disque.**

**SCAN** apparaît sur l'afficheur. Les 10 premières secondes de chaque plage sont lues.

**3 Quand vous trouvez la plage désirée appuyez sur ▼ pour arrêter la lecture du contenu du disque.**

- Si les conditions de lecture se sont à nouveau affichées d'elles-mêmes, choisissez **SCAN** une fois encore en appuyant sur **FUNCTION**.
- Lorsque l'examen du disque est terminé, la lecture normale reprend.

### Pause de la lecture

La pause vous permet d'arrêter momentanément la lecture du disque.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir PAUSE.**

**2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la pause en service ou hors service.**

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal. ◻

### Réglages sonores

#### Réglage de l'équilibre sonore

Le réglage de l'équilibre avant/arrière et droite/gauche crée un environnement d'écoute idéal sur tous les sièges occupés.

**1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FAD.**

**2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler l'équilibre des haut-parleurs avant-arrière.**

**FAD F15 à FAD R15** est affiché.

- **FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

**3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler l'équilibre des haut-parleurs gauche-droite.**

**BAL L15 à BAL R15** est affiché.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

## Utilisation de l'appareil

### Utilisation de l'égaliseur

Six réglages d'égaliseur préenregistrés, tels que **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** et **POWERFUL** sont disponibles et peuvent être rappelés facilement à n'importe quel moment.

- **CUSTOM** est une courbe d'égalisation pré-réglée que vous avez créée.
- Quand **FLAT** est sélectionné aucune addition ni correction n'est effectuée sur le son.

- **Appuyez sur EQ pour sélectionner l'égaliseur.**

Appuyez de manière répétée sur **EQ** pour choisir l'un des égaliseurs suivants :

**DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

### Réglage des courbes d'égalisation

Vous pouvez ajuster comme vous le désirez la courbe d'égalisation actuellement sélectionnée. Les réglages de la courbe d'égalisation ajustée sont mémorisés dans **CUSTOM**.

### Réglage des graves/des médiums/des aigus

Vous pouvez régler le niveau des graves, des médiums et des aigus.

- 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir BASS/MID/TREBLE.**

- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.**

Les valeurs **+6** à **-6** s'affichent tandis que le niveau augmente ou diminue.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

### Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

- 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.**

- 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la correction physiologique en service ou hors service.**

- Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUD**.

- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le niveau désiré.**

**LOW** (faible)—**HI** (élevé)

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

### Ajustement des niveaux des sources

L'ajustement des niveaux des sources au moyen de la fonction SLA (réglage du niveau de la source sonore) évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Les réglages sont basés sur le niveau du signal FM qui lui, demeure inchangé.
- Le niveau du syntoniseur MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

- 1 Comparez le niveau du volume du syntoniseur FM au niveau de la source que vous voulez régler.**

- 2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.**

- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le volume de la source.**

Les valeurs **SLA +4** à **SLA -4** s'affichent tandis que le niveau de la source augmente ou diminue.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal. (■)



## Utilisation de l'appareil

### Autres fonctions

#### Ajustement des réglages initiaux

À partir des réglages initiaux, vous pouvez personnaliser divers réglages du système pour obtenir un fonctionnement optimal de cet appareil.

**1 Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.**

**2 Appuyez sur SOURCE et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le nom de la fonction apparaisse sur l'affichage.**

**3 Appuyez sur FUNCTION pour choisir un des réglages initiaux.**

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour passer d'un des paramètres à l'autre : **FM** (incrément d'accord FM)—**A-PI** (recherche automatique PI)—**SAVE** (économie d'énergie) Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.

- Appuyez sur **BAND** pour abandonner les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.

#### Sélection de l'incrément d'accord FM

Normalement, l'incrément d'accord FM employé par l'accord automatique est 50 kHz. Quand la fonction AF ou TA est en service, l'incrément d'accord passe automatiquement à 100 kHz. Il peut être préférable de régler l'incrément d'accord à 50 kHz quand la fonction AF est en service.

- Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir FM.**

**2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir l'incrément d'accord FM.**

Appuyez sur ◀ pour choisir **50** (50 kHz). Appuyez sur ▶ pour choisir **100** (100 kHz).

#### Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI

Le syntoniseur peut rechercher automatiquement une station émettant le même type d'émission, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir A-PI.**

**2 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour mettre la fonction Recherche automatique PI en service ou hors service.**

#### Economie de consommation de la batterie

Activer cette fonction vous permet d'économiser sur la consommation de la batterie.

- Les opérations autres que la mise en service de la source ne sont pas autorisées quand cette fonction est en service.

#### Important

Si la batterie de votre véhicule est déconnectée, le mode Economie d'énergie est annulé. Réactivez le mode Economie d'énergie quand la batterie a été reconnectée. Si le contact d'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC (Accessoires), il est possible, selon la méthode de connexion utilisée, que l'appareil consomme de l'énergie de la batterie quand le mode Economie d'énergie est hors service.


**1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir SAVE.**

**2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre l'économie d'énergie en service ou hors service.**

## Silencieux

Le son de cet appareil est coupé automatiquement dans les cas suivants :

- Quand un appel est effectué ou reçu sur un téléphone cellulaire connecté à cet appareil.
- Quand le guidage vocal est émis par un équipement de navigation Pioneer connecté à cet appareil.

Le son est coupé, **MUTE** est affiché et aucun réglage audio n'est possible sauf le contrôle du volume. Le fonctionnement retourne à la normale quand la connexion téléphonique ou le guidage vocal est terminé. 

## Informations complémentaires

### Dépannage

#### Commun

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
L'appareil ne se met pas sous tension.	Les fils et les connecteurs sont mal connectés.	Vérifiez encore une fois que toutes les connexions sont correctes.
L'appareil ne fonctionne pas. L'appareil ne fonctionne pas correctement. Les indications affichées sont incorrectes.	Le fil noir (mise à la terre du châssis) n'est pas connecté correctement mais les autres fils sont connectés.	Déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule et laissez-la déconnectée pendant au moins une minute.



### Messages d'erreur

Quand vous contactez votre distributeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche, n'oubliez pas de noter le message d'erreur.

Message	Causes possibles	Action corrective
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disque sale	Nettoyez le disque.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disque rayé	Utilisez un autre disque.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Anomalie électrique ou mécanique	Mettez et coupez le contact au moyen de la clé ou choisissez une autre source puis revenez au lecteur de CD.
<b>ERROR-15</b>	Le disque inséré ne contient pas de données	Utilisez un autre disque.
<b>ERROR-22, 23</b>	Le format de CD ne peut pas être lu	Utilisez un autre disque.
<b>CD-ROM</b>	Le disque introduit est un CD-ROM	Utilisez un autre disque.



### Conseils sur la manipulation des disques et du lecteur

- Utilisez seulement des disques affichant le logo suivant.





- Utilisez seulement des disques conventionnels de forme circulaire. N'utilisez pas de disques ayant une forme particulière.



- Utilisez un CD 12 cm ou 8 cm. N'utilisez pas un adaptateur lorsque vous lisez des CDs 8 cm.
- N'introduisez aucun objet dans le logement pour CD autre qu'un CD.
- N'utilisez pas de disques fendillés, ébréchés, voilés ou présentant d'autres défauts, car ils peuvent endommager le lecteur.
- La lecture de disques CD-R/CD-RW non finalisés n'est pas possible.
- Ne touchez pas la surface enregistrée des disques.
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.

## Informations complémentaires

- Évitez de laisser les disques dans des environnements trop chauds, en particulier sous la lumière directe du soleil.
  - Ne posez aucune étiquette à la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.
  - Pour nettoyer un CD, essuyez le disque avec un chiffon doux en partant du centre vers l'extérieur.
  - La condensation peut perturber temporairement le fonctionnement du lecteur. Laissez celui-ci s'adapter à la température plus élevée pendant une heure environ. Essuyez également les disques humides avec un chiffon doux.
  - La lecture de certains disques peut être impossible en raison des caractéristiques du disque, de son format, de l'application qui l'a enregistré, des conditions de stockage ou d'autres conditions.
  - Les informations textuelles peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction de leur environnement d'enregistrement.
  - Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un disque.
  - Lisez les précautions d'emploi des disques avant de les utiliser. 
- ment pour CD et ne sera pas éjecté. Pour éviter cela, nous vous recommandons de vous abstenir d'utiliser des Disques Duaux avec cet appareil.
- Pour des informations plus détaillées sur les Disques Duaux, veuillez vous reporter aux informations fournies par le fabricant du disque. 

## Disques Duaux

- Les Disques Duaux sont des disques à deux faces avec un CD enregistrable pour l'audio sur une face et un DVD enregistrable pour la vidéo sur l'autre.
- Comme la face CD des Disques Duaux n'est pas physiquement compatible avec le standard CD général, la lecture de la face CD sur cet appareil peut ne pas être possible.
- Charger et éjecter fréquemment un Disque Dual peut provoquer des rayures sur le disque. Des rayures importantes peuvent entraîner des problèmes de lecture sur cet appareil. Dans certains cas, un Disque Dual peut se retrouver bloqué dans le loge-

# Informations complémentaires

## Caractéristiques techniques

### Généralités

Alimentation .....	14,4 V DC (10,8 V à 15,1 V acceptable)
Mise à la masse .....	Pôle négatif
Consommation maximale ...	10,0 A
Dimensions (L × H × P) :	
DIN	
Châssis .....	178 × 50 × 162 mm
Panneau avant .....	188 × 58 × 16 mm
D	
Châssis .....	178 × 50 × 162 mm
Panneau avant .....	170 × 47 × 16 mm
Poids .....	1,3 kg

### Audio

Puissance de sortie continue .....	22 W × 4 (50 à 15 000 Hz, DHT 5%, impédance de charge 4 Ω, avec les deux canaux excités)
Puissance de sortie maximale .....	50 W × 4
Impédance de charge .....	4 Ω (4 Ω à 8 Ω acceptable)
Niveau de sortie max/impédance de sortie de la sortie préamp .....	2,2 V/1 kΩ
Grave/Médium/Aigu :	
Grave	
Fréquence .....	100 Hz
Gain .....	±13dB
Moyenne	
Fréquence .....	1 kHz
Gain .....	±12 dB
Aigus	
Fréquence .....	10 kHz
Gain .....	±12 dB
Correction physiologique :	
Faible .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Forte .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume : -30 dB)

### Lecteur de CD

Système .....	Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables .....	Disques compacts
Format du signal :	
Fréquence d'échantillonnage .....	44,1 kHz
Nombre de bits de quantification .....	16 ; quantification linéaire
Réponse en fréquence .....	5 Hz à 20 000 Hz (±1 dB)

Rapport signal/bruit .....	94 dB (1 kHz) (Réseau IEC-A)
Dynamique .....	92 dB (1 kHz)
Nombre de canaux .....	2 (stéréo)

### Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .....	87,5 MHz à 108,0 MHz
Sensibilité utile .....	8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)
Rapport signal/bruit .....	75 dB (Réseau IEC-A)
Distorsion .....	0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
	0,1 % (à 65 dBf, 1 kHz, mono)
Réponse en fréquence .....	30 Hz à 15 000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréo .....	45 dB (à 65 dBf, 1 kHz)

### Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence .....	531 kHz à 1 602 kHz (9 kHz)
Sensibilité utile .....	18 μV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit .....	65 dB (Réseau IEC-A)

### Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence .....	153 kHz à 281 kHz
Sensibilité utile .....	30 μV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit .....	65 dB (Réseau IEC-A)



### Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

### Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente queste istruzioni operative, in modo da imparare come azionare correttamente il modello. *Dopo aver terminato la lettura delle istruzioni, conservare questo manuale in un luogo sicuro, per consultazione futura.*

#### 01 Prima di iniziare

- Informazioni sull'unità **63**
- Visita il nostro sito Web **63**
- Protezione antifurto dell'unità **63**
  - Rimozione del frontalino **64**
  - Montaggio del frontalino **64**

#### 02 Funzionamento dell'unità

- Nomenclatura **65**
  - Unità principale **65**
  - Display LCD **66**
- Funzionamento di base **66**
  - Accensione dell'unità e selezione di una sorgente **66**
  - Regolazione del volume **67**
  - Spegnimento dell'unità **67**
- Sintonizzatore **67**
  - Ascolto della radio **67**
  - Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione **67**
  - Sintonizzazione di segnali forti **67**
  - Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti **68**
- RDS **68**
  - Introduzione al funzionamento del sistema RDS **68**
  - Scorrimento del display RDS **68**
  - Ricezione della trasmissione di allarme PTY **68**
  - Selezione di frequenze alternative **68**
  - Ricezione dei notiziari sul traffico **69**
  - Elenco PTY **70**
- Lettoce incorporato **70**
  - Riproduzione di un disco **70**
  - Riproduzione ripetuta **70**
  - Riproduzione di brani in ordine casuale **71**
  - Scansione dei brani di un CD **71**

- Pausa della riproduzione di un disco **71**

#### Regolazione dell'audio **71**

- Uso della regolazione del bilanciamento **71**
- Uso dell'equalizzatore **71**
- Regolazione delle curve d'equalizzazione **72**
- Regolazione della sonorità **72**
- Regolazione dei livelli delle sorgenti **72**

#### Altre funzioni **72**

- Regolazione delle impostazioni iniziali **72**
- Impostazione del passo di sintonizzazione FM **73**
- Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI **73**
- Riduzione del consumo della batteria **73**
- Silenziamento del suono **73**

#### ● Informazioni supplementari

- Risoluzione dei problemi **74**
- Messaggi di errore **74**
- Linee guida per l'uso dei dischi e del lettore **74**
- Dual Disc **75**
- Dati tecnici **76**

## Prima di iniziare



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei venticinque paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

## Informazioni sull'unità


Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania. L'uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non adeguata. La funzione RDS (Radio Data System) è operativa solo nelle aree in cui esistono stazioni FM che trasmettono segnali RDS.

### ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri a contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra a contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1"

Questo prodotto contiene un diodo a laser di classe superiore a 1. Per la sicurezza continua, non rimuovere nessuna copertura o cercare di accedere all'interno del prodotto.


Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di servizio.

- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
- Proteggere questa unità dall'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata e deve essere riprogrammata.
- Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. 

## Visita il nostro sito Web

Visita il seguente sito Web:



- Sarà possibile registrare il proprio prodotto. Pioneer conserverà i dettagli dell'acquisto per agevolare il riferimento a tali informazioni nel caso di una richiesta di risarcimento assicurativa, come in caso di furto o smarrimento.
- Sul nostro sito Web sono disponibili le informazioni più recenti su Pioneer Corporation. 

## Protezione antifurto dell'unità

È possibile staccare il frontalino per scoraggiare i furti.

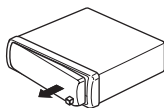
### **Importante**

- Rimuovere o montare il frontalino delicatamente.
- Evitare di sottoporre il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.

## **Rimozione del frontalino**

**1 Premere DETACH per sganciare il frontalino.**

**2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.**




**3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita, per conservarlo in sicurezza.**

## **Montaggio del frontalino**

**1 Far scorrere il frontalino verso sinistra fino a che non si sente un clic.**

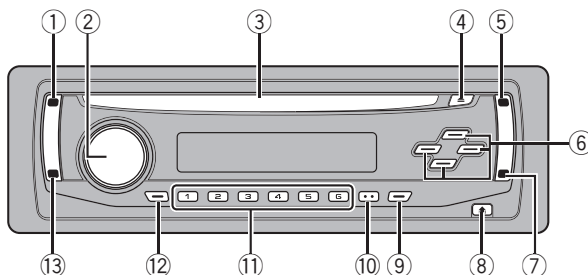
Il frontalino e l'unità principale si collegano sul lato sinistro. Accertarsi che il frontalino sia stato collegato all'unità principale.

**2 Premere il lato destro del frontalino fino a quando è saldamente installato.**

- Se non è stato possibile collegare il frontalino all'unità principale, riprovare. Se si applica una forza eccessiva per collegare il frontalino, questo potrebbe venire danneggiato. 



## Funzionamento dell'unità



### Nomenclatura

#### Unità principale

##### ① Tasto SOURCE

Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

Premere e tenere premuto per richiamare il menu delle impostazioni iniziali quando le sorgenti sono disattivate.

##### ② VOLUME

Ruotarlo per alzare o abbassare il volume.

##### ③ Vano d'inserimento dei CD

Inserire un disco da riprodurre.

##### ④ Tasto EJECT

Premere questo tasto per espellere un CD dal lettore CD incorporato.

##### ⑤ Tasto AUDIO

Premere questo tasto per selezionare i diversi controlli della qualità audio.

##### ⑥ Tasti ▲/▼/◀/▶

Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento rapido, la modalità inversa e i comandi per la ricerca dei brani. Viene inoltre utilizzato per controllare alcune funzioni.

##### ⑦ Tasto FUNCTION

Premere questo tasto per richiamare il menu delle funzioni quando si controlla una sorgente.

##### ⑧ Tasto DETACH

Premere questo tasto per rimuovere il frontellino dall'unità centrale.

##### ⑨ Tasto EQ

Premere questo tasto per selezionare le varie curve d'equalizzazione. Premere e tenere premuto per attivare o disattivare la sonorità.

##### ⑩ Tasto DISPLAY

Premere questo tasto per selezionare diversi display.

##### ⑪ Tasti da 1 a 6

Premere questi tasti per eseguire la preselezione sintonia.

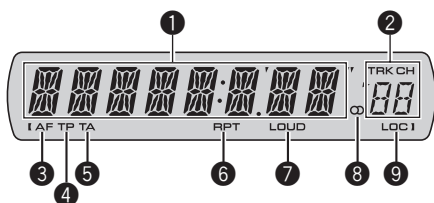
##### ⑫ Tasto TA

Premere per attivare o disattivare la funzione TA. Premere e tenere premuto per attivare o disattivare la funzione AF.

##### ⑬ Tasto BAND

Premere questo tasto per selezionare una delle due bande FM o la banda MW/LW e per annullare la modalità di controllo delle funzioni.

## Display LCD



### 1 Sezione del display principale

Mostra le diverse informazioni come la banda, il tempo di riproduzione e le altre informazioni.

- Sintonizzatore  
Vengono visualizzate la banda e la frequenza.
- RDS  
Viene visualizzato il nome di servizio del programma, le informazioni PTY o la frequenza.
- Lettore CD incorporato  
Viene visualizzato il tempo di riproduzione trascorso.
- Configurazione iniziale e audio  
Vengono visualizzati i nomi delle funzioni e lo stato di configurazione.

### 2 Indicatore del numero di preselezione/ numero del brano

Mostra il numero del brano o il numero di preselezione.

- Se viene selezionato un numero di brano pari o superiore a 100, si accende ► a sinistra dell'indicatore del numero di brano.

### 3 Indicatore AF

Mostra se è attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).

### 4 Indicatore TP

Mostra quando si è sintonizzata una stazione TP.

### 5 Indicatore TA

Mostra se è attivata la funzione TA (standby per i notiziari sul traffico).

### 6 Indicatore RPT

Indica l'attivazione della riproduzione ripetuta.

### 7 Indicatore LOUD

Viene visualizzato sul display quando è attivata la funzione di sonorità.

### 8 Indicatore stereo (◻)

Mostra quando la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.

### 9 Indicatore LOC

Mostra l'attivazione della ricerca di sintonia in modo locale. ◻

## Funzionamento di base

### Accensione dell'unità e selezione di una sorgente

È possibile selezionare la sorgente che si desidera ascoltare. Per attivare il lettore CD incorporato, inserire un disco nell'unità (vedere a pagina 70).

#### ● Premere SOURCE per selezionare una sorgente.

Premere ripetutamente **SOURCE** per passare a una delle sorgenti seguenti:

#### **Sintonizzatore—Lettore CD incorporato**

#### Note


- Se non si inserisce nessun disco nell'unità, la sorgente del lettore non verrà modificata.
- Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relé dell'antenna automatica del veicolo, l'antenna del veicolo si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente.

## Funzionamento dell'unità

### Regolazione del volume

- Usare **VOLUME** per regolare il livello sonoro.

### Spegnimento dell'unità

- Premere e tenere premuto **SOURCE** fino a quando l'unità non si spegne. 

## Sintonizzatore

### Ascolto della radio

**1** Premere **SOURCE** per selezionare il sintonizzatore.

**2** Premere **BAND** per selezionare una banda.

Premere **BAND** fino a quando non viene visualizzata la banda desiderata (**F1**, **F2** per FM o **MW/LW**).

**3** Per eseguire la sintonizzazione manuale, premere brevemente ◀ o ▶.

**4** Per eseguire la ricerca di sintonia, premere e tenere premuto ◀ o ▶ per circa un secondo e poi rilasciare.

Il sintonizzatore esegue la scansione delle frequenze fino a quando non trova un segnale abbastanza forte per una buona ricezione.

- È possibile annullare la ricerca di sintonia premendo brevemente ◀ o ▶.
- Se si preme e si tiene premuto ◀ o ▶ è possibile saltare le stazioni. La ricerca di sintonia viene avviata non appena si rilascia il tasto.

### Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione

- Quando viene individuata una frequenza che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti di preselezione sintonia da **1** a **6**, mantenendolo premuto fino a quando il numero di preselezione non cessa di lampeggiare.

È possibile richiamare la stazione radio memorizzata premendo il tasto di preselezione sintonia.

- È possibile memorizzare fino a 12 stazioni FM, 6 per ognuna delle due bande FM, e 6 stazioni MW/LW.
- Premere ▲ o ▼ per richiamare dalla memoria le stazioni radio.

### Sintonizzazione di segnali forti

La ricerca di sintonia in modo locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente forti per una buona ricezione.

**1** Premere **FUNCTION** per selezionare **LOCAL**.

**2** Premere ▲ o ▼ per attivare e disattivare la ricerca di sintonia in modo locale.

**3** Premere ◀ o ▶ per impostare la sensibilità.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

L'impostazione **LOCAL 4** consente la ricezione solo delle stazioni più forti, mentre le impostazioni più basse consentono di ricevere stazioni sempre più deboli.

## Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) consente di memorizzare automaticamente le sei frequenze di trasmissione più forti assegnandole ai tasti di preselezione sintonia da **1** a **6**; una volta memorizzate, è quindi possibile richiamarle con la semplice pressione di un tasto.

- La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può comportare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti da **1** a **6**.

**1 Premere FUNCTION per selezionare BSM.**

**2 Premere ▲ per attivare la funzione BSM.**

Le sei frequenze di trasmissione più forti vengono memorizzate in ordine decrescente di forza del segnale.

- Per annullare il processo di memorizzazione, premere ▼. ■

## RDS

### Introduzione al funzionamento del sistema RDS

Il sistema RDS (radio data system) contiene informazioni impercettibili che facilitano la ricerca delle stazioni radio.

- Il servizio RDS non viene fornito da tutte le stazioni.
- Le funzioni RDS come AF e TA sono attive solo quando la radio è sintonizzata su una stazione RDS.

### Scorrimento del display RDS

- **Premere DISPLAY.**

Se si preme ripetutamente **DISPLAY**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

Nome di servizio del programma—Informazioni PTY—Frequenza

Le informazioni PTY (codice ID del tipo di programma) sono elencate a pagina 70.

- Le informazioni PTY e la frequenza vengono visualizzate sul display per otto secondi.

### Ricezione della trasmissione di allarme PTY

Quando viene trasmesso il codice di allarme PTY, l'unità lo riceve automaticamente (viene visualizzata l'indicazione **ALARM**). Al termine della trasmissione, il sistema torna alla sorgente precedente.

- È possibile annullare un annuncio di emergenza premendo **TA**.

### Selezione di frequenze alternative

Se il sintonizzatore riceve un segnale debole, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete.

- **Premere e tenere premuto TA per attivare o disattivare la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).**



#### Note

- È inoltre possibile attivare o disattivare la funzione AF dal menu che viene visualizzato premendo **FUNCTION**.
- Quando la funzione AF è attivata, solo le stazioni RDS vengono sintonizzate durante la ricerca di sintonia o la funzione BSM.
- Quando si richiama una stazione preselezionata, il sintonizzatore può aggiornare la stazione preselezionata con una nuova frequenza tratta dall'elenco AF delle stazioni. (Questa funzione è disponibile solo quando si usano le preselezioni delle bande **F1** o **F2**.) Sul display non viene visualizzato nessun numero di preselezione se i dati RDS relativi alla stazione ricevuta differiscono da quelli relativi alla stazione memorizzata in origine.

## Funzionamento dell'unità

- Durante una ricerca di frequenza AF, l'audio può essere temporaneamente interrotto da un altro programma.
- È possibile attivare o disattivare la funzione AF in modo indipendente per ogni banda FM.

### Uso della ricerca PI

Se il sintonizzatore non riesce a trovare una stazione adatta o se la ricezione si indebolisce, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'uscita viene silenziata.

### Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare le stazioni preselezionate, come ad esempio nel corso di lunghi viaggi, è possibile impostare l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere *Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI* a pagina 73.

### Limitazione delle stazioni alla programmazione regionale

Quando si utilizza la funzione AF, la funzione regionale limita la selezione a stazioni che trasmettono programmi regionali.

#### 1 Premere FUNCTION per selezionare REG.

#### 2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la funzione regionale.



#### Note

- I programmi regionali e le reti regionali sono organizzati in modo diverso a seconda del Paese (cioè, possono cambiare a seconda dell'ora, dello Stato o dell'area di trasmissione).

- Il numero della preselezione può scomparire dal display se il sintonizzatore si sintonizza su una stazione regionale diversa dalla stazione selezionata in origine.
- La funzione regionale può essere attivata o disattivata in modo indipendente per ogni banda FM.

### Ricezione dei notiziari sul traffico

La funzione TA (attesa di notiziari sul traffico) consente di ricevere automaticamente i notiziari sul traffico, indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando. È possibile attivare la funzione TA sia per una stazione TP (una stazione che trasmette informazioni sul traffico) sia a una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network (una stazione che trasmette informazioni che fornisce rinvii a stazioni TP).

#### 1 Sintonizzarsi su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

L'indicatore **TP** si accende.

#### 2 Premere TA per attivare l'attesa di notiziari sul traffico.

- Per disattivare la modalità di attesa di notiziari sul traffico, premere nuovamente **TA**.

#### 3 Usare VOLUME per regolare il volume TA quando inizia un notiziario sul traffico.

Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

#### 4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere TA mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.

Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di attesa fino a quando non si preme di nuovo **TA**.

- È anche possibile annullare il notiziario premendo **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀ o ▶** mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.



## Note

- La funzione TA può essere attivata e disattivata anche dal menu visualizzato premendo **FUNCTION**.
- Dopo la ricezione di un notiziario sul traffico, il sistema torna alla sorgente originale.
- Quando la funzione TA è attivata, solo le stazioni TP e le stazioni TP con estensione alle altre stazioni del network vengono sintonizzate durante la ricerca di sintonia o la funzione BSM.

## Elenco PTY

Specifico	Tipo di programma
<b>NEWS</b>	Notizie
<b>AFFAIRS</b>	Problemi attuali
<b>INFO</b>	Informazioni e consigli generali
<b>SPORT</b>	Sport
<b>WEATHER</b>	Previsioni del tempo/informazioni meteorologiche
<b>FINANCE</b>	Indici di Borsa, commercio, affari, ecc.
<b>POP MUS</b>	Musica popolare
<b>ROCK MUS</b>	Musica moderna contemporanea
<b>EASY MUS</b>	Musica rilassante
<b>OTH MUS</b>	Musica varia
<b>JAZZ</b>	Jazz
<b>COUNTRY</b>	Musica country
<b>NAT MUS</b>	Musica nazionale
<b>OLDIES</b>	Oldies, vecchi successi
<b>FOLK MUS</b>	Musica folk
<b>L.CLASS</b>	Musica classica di facile ascolto
<b>CLASSIC</b>	Musica classica
<b>EDUCATE</b>	Programmi educativi
<b>DRAMA</b>	Commedie e serie radiofoniche
<b>CULTURE</b>	Cultura nazionale o regionale
<b>SCIENCE</b>	Natura, scienza e tecnologia
<b>VARIED</b>	Intrattenimento leggero
<b>CHILDREN</b>	Bambini
<b>SOCIAL</b>	Questioni sociali
<b>RELIGION</b>	Argomenti o servizi religiosi
<b>PHONE IN</b>	Chiamate in diretta
<b>TOURING</b>	Programmi di viaggi, non per notiziari sul traffico
<b>LEISURE</b>	Hobby e attività ricreative
<b>DOCUMENT</b>	Documentari



## Lettoce incorporato

### Riproduzione di un disco

#### 1 Inserire un CD nel vano d'inserimento dei CD.

La riproduzione viene avviata automaticamente.

- **Accertarsi di inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.**

- Dopo che si è inserito un CD, premere

**SOURCE** per selezionare il lettore CD incorporato.

- È possibile espellere un CD premendo **EJECT**.

#### 2 Per eseguire l'avanzamento rapido o la modalità inversa, premere e tenere premuto ◀ o ▶.

#### 3 Per saltare a un altro brano all'indietro o in avanti, premere ◀ o ▶.



## Note

- Leggere le avvertenze relative ai dischi e al lettore a pagina 74.
- Se viene visualizzato un messaggio di errore, ad esempio **ERROR-11**, vedere *Messaggi di errore* a pagina 74.

## Riproduzione ripetuta

La riproduzione ripetuta consente di ascoltare più volte lo stesso brano.

#### 1 Premere **FUNCTION** per selezionare **RPT**.

#### 2 Premere ◀ o ▶ per selezionare l'intervallo di ripetizione.

**DSC** – Ripete tutti i brani

**TRK** – Ripete solo il brano corrente

- Se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/la modalità inversa, la riproduzione ripetuta viene automaticamente annullata.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

## Funzionamento dell'unità

### Riproduzione di brani in ordine casuale

La riproduzione casuale consente di riprodurre i brani di un CD in ordine casuale.

**1 Premere FUNCTION per selezionare RDM.**

**2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la riproduzione casuale.**

Quando è attivata la riproduzione casuale, sul display viene visualizzata l'indicazione **RDM**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

### Scansione dei brani di un CD

La lettura a scansione consente di ascoltare i primi 10 secondi di ogni brano di un CD.

**1 Premere FUNCTION per selezionare SCAN.**

**2 Premere ▲ per attivare la lettura a scansione.**

Sul display viene visualizzata l'indicazione **SCAN**. Vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano.

**3 Quando si trova il brano desiderato, premere ▼ per disattivare la lettura a scansione.**


- Se il display è tornato automaticamente alla visualizzazione della riproduzione, selezionare di nuovo **SCAN** premendo **FUNCTION**.
- Dopo che la scansione del CD è terminata, la riproduzione normale dei brani riprende.

### Pausa della riproduzione di un disco

La pausa consente di arrestare temporaneamente la riproduzione di un disco.

**1 Premere FUNCTION per selezionare PAUSE.**

**2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la pausa.**

- Per tornare al display normale, premere **BAND**. 

### Regolazione dell'audio

#### Uso della regolazione del bilanciamento

L'impostazione della dissolvenza/bilanciamento consente di realizzare un ambiente di ascolto ideale per tutti i posti occupati.

**1 Premere AUDIO per selezionare FAD.**

**2 Premere ▲ o ▼ per regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori.**

Viene visualizzata un'indicazione compresa tra **FAD F15** e **FAD R15**.

- **FAD 0** è l'impostazione corretta quando si usano solo due altoparlanti.

**3 Premere ◀ o ▶ per regolare il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro.**

Viene visualizzata un'indicazione compresa tra **BAL L15** e **BAL R15**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

#### Uso dell'equalizzatore

Sono disponibili sei impostazioni per l'equalizzatore memorizzate, agevolmente richiamabili in qualsiasi momento: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** e **POWERFUL**.

- **CUSTOM** è una curva d'equalizzazione personalizzata, che può essere creata dall'utente.
- Quando si seleziona **FLAT** non viene effettuata nessuna aggiunta o correzione al suono.

● **Premere EQ per selezionare l'equalizzazione.**

Se si preme ripetutamente **EQ**, sul display vengono visualizzate le seguenti impostazioni dell'equalizzatore:

**DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

## Regolazione delle curve d'equalizzazione

L'impostazione della curva d'equalizzazione correntemente selezionata può essere modificata in base alle proprie esigenze. Le impostazioni della curva d'equalizzazione vengono memorizzate in **CUSTOM**.

### Regolazione dei bassi, dei medi e degli alti

È possibile regolare il livello dei bassi, dei medi e degli alti.

#### 1 Premere **AUDIO** per selezionare **BASS/MID/TREBLE**.

#### 2 Premere **▲** o **▼** per regolare il livello.

A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata un'indicazione compresa tra **+6** e **-6**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

### Regolazione della sonorità

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme dei suoni bassi e alti a basso volume.

#### 1 Premere **AUDIO** per selezionare **LOUD**.

#### 2 Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare la sonorità.

- È possibile inoltre attivare o disattivare la sonorità premendo **LOUD**.

#### 3 Premere **◀** o **▶** per selezionare il livello desiderato.

**LOW** (basso)—**HI** (alto)

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

### Regolazione dei livelli delle sorgenti

La funzione SLA (regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume del sintonizzatore FM, che rimane immutato.
- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume del sintonizzatore MW/LW.

#### 1 Confrontare il livello di volume del sintonizzatore FM con il livello della sorgente che si desidera regolare.

#### 2 Premere **AUDIO** per selezionare **SLA**.

#### 3 Premere **▲** o **▼** per regolare il volume della sorgente.

A seconda se il volume della sorgente viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione da **SLA +4** a **SLA -4**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

## Altre funzioni

### Regolazione delle impostazioni iniziali

Utilizzando le impostazioni iniziali, è possibile personalizzare le diverse impostazioni di sistema per ottenere le prestazioni ottimali per questa unità.

#### 1 Premere e tenere premuto **SOURCE** fino a quando l'unità non si spegne.

#### 2 Premere **SOURCE** e mantenerlo premuto sino a quando sul display appare il nome della funzione.

#### 3 Premere **FUNCTION** per selezionare una delle impostazioni iniziali.

Se si preme ripetutamente **FUNCTION**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

**FM** (passo di sintonizzazione FM)—**A-PI** (ricerca automatica PI)—**SAVE** (risparmio energetico)

Attenersi alle impostazioni seguenti per azionare ognuna delle impostazioni.

- Per annullare le impostazioni iniziali, premere **BAND**.



## Funzionamento dell'unità

- È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **SOURCE** fino a quando l'unità non si spegne.

### Impostazione del passo di sintonizzazione FM

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegata dalla ricerca di sintonia è 50 kHz. Quando sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Quando è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

- Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.

**1 Premere FUNCTION per selezionare FM.**

**2 Premere ◀ o ▶ per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.**

Premere ◀ per selezionare **50** (50 kHz). Premere ▶ per selezionare **100** (100 kHz).

### Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

**1 Premere FUNCTION per selezionare A-PI.**

**2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la ricerca automatica PI.**

### Riduzione del consumo della batteria

Attivando questa funzione, è possibile ridurre il consumo di energia della batteria.

- Quando questa funzione è attivata, non sono consentite operazioni diverse dall'accensione della sorgente.



### Importante

Se la batteria del veicolo viene scollegata, la modalità di risparmio energetico viene annullata. Attivare nuovamente la modalità di risparmio energetico dopo aver ricollegato la batteria. Se l'interruttore della chiave di avviamento del veicolo non dispone della posizione ACC (accessoria), è possibile, a seconda del metodo di collegamento, che quando la modalità di risparmio energetico è disattivata, l'unità continui a consumare energia dalla batteria.

**1 Premere FUNCTION per selezionare SAVE.**

**2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico.**

### Silenziamento del suono

In questa unità il suono viene silenziato automaticamente nei casi seguenti:

- Quando viene effettuata o ricevuta una chiamata utilizzando un telefono cellulare collegato a questa unità.
- Quando una guida vocale viene emessa dall'unità di navigazione Pioneer collegata a questa unità.

Il suono viene disattivato, viene visualizzata l'indicazione **MUTE** e non è possibile effettuare nessuna regolazione dell'audio, tranne il controllo del volume. Il funzionamento torna alla normalità al termine del collegamento telefonico o della guida vocale. ▣

# Informazioni supplementari

## Risoluzione dei problemi

### Problemi comuni

Sintomo	Causa	Azione (Verifica)
L'unità non si accende. L'unità non funziona.	I conduttori e i connettori non sono collegati correttamente.	Verificare nuovamente che tutti i collegamenti siano corretti.
L'unità non funziona correttamente. L'indicazione sul display non è corretta.	Il conduttore nero (messa a terra del telaio) non è correttamente collegato; gli altri conduttori sono collegati.	Rimuovere il connettore negativo della batteria dell'automobile e lasciarlo scollegato per circa un minuto.



## Messaggi di errore

Quando si contatta il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino, accertarsi di riportare il messaggio di errore.

Messaggio	Causa	Azione
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco sporco	Pulire il disco.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco graffiato	Sostituire il disco.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Elettrica o meccanica	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
<b>ERROR-15</b>	Il disco inserito non contiene dati	Sostituire il disco.
<b>ERROR-22, 23</b>	Il formato CD non può essere riprodotto	Sostituire il disco.
<b>CD-ROM</b>	Il CD-ROM è inserito	Sostituire il disco.



## Linee guida per l'uso dei dischi e del lettore

- Utilizzare esclusivamente i dischi su cui è riportato il seguente logo.



- Utilizzare esclusivamente dischi convenzionali, completamente circolari. Non utilizzare dischi dalla forma irregolare.



- Utilizzare CD da 12 o 8 cm. Non usare un adattatore quando si usano CD da 8 cm.
- Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.
- Non utilizzare dischi rotti, incrinati, piegati o altrimenti danneggiati, in quanto potrebbero danneggiare il lettore.
- Non è possibile la riproduzione di CD-R/CD-RW non chiusi.
- Non toccare la superficie registrata dei dischi.
- Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.
- Evitare di lasciare i dischi in ambienti eccessivamente caldi o esposti alla luce solare diretta.

## Informazioni supplementari

- Non attaccare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.
- Per pulire un CD, passare delicatamente un panno morbido sul disco procedendo dal centro verso l'esterno.
- La formazione di condensa potrebbe temporaneamente limitare le prestazioni del lettore. In tal caso, lasciarlo raggiungere una temperatura più alta per circa un'ora. Inoltre, pulire i dischi che dovessero presentare condensa con un panno morbido.
- La riproduzione dei dischi potrebbe non essere possibile a causa delle caratteristiche del disco, del formato del disco, dell'applicazione di registrazione, dell'ambiente di riproduzione, delle condizioni di conservazione e così via.
- Le informazioni di testo potrebbero non essere visualizzate correttamente, a seconda dell'ambiente di registrazione.
- Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un disco.
- Prima di utilizzare i dischi, leggere le relative avvertenze. ■
- Fare riferimento alle informazioni fornite dal produttore del disco per informazione dettagliate sui Dual Disc. ■

## Dual Disc

- I supporti Dual Disc sono dischi con due lati: un CD registrabile per l'audio su un lato e un DVD registrabile per i video sull'altro lato.
- Poiché il lato CD dei Dual Disc non è fisicamente compatibile con gli standard CD generali, potrebbe non essere possibile riprodurre il lato CD con questa unità.
- Il caricamento e l'espulsione frequenti di un Dual Disc, possono provocare la presenza di graffi sul disco. Graffi profondi possono determinare problemi di riproduzione sull'unità. In alcuni casi, il Dual Disc potrebbe rimanere bloccato nel vano di inserimento disco e non essere espulso. Per prevenire questi inconvenienti, si consiglia di non utilizzare Dual Disc con questa unità.

# Informazioni supplementari

## Dati tecnici

### Generali

Alimentazione .....	14,4 V di c.c. (variazioni consentite da 10,8 V a 15,1 V)
Messa a terra .....	Negativa
Consumo massimo .....	10,0 A
Dimensioni (L × A × P):	
DIN	
Unità principale ...	178 × 50 × 162 mm
Pannello anteriore	..... 188 × 58 × 16 mm
D	
Unità principale ...	178 × 50 × 162 mm
Pannello anteriore	..... 170 × 47 × 16 mm
Peso .....	1,3 kg

### Audio

Potenza di uscita continua	..... 22 W × 4 (da 50 Hz a 15 000 Hz, 5% THD, carico 4 Ω, entrambi i canali)
Potenza d'uscita massima	..... 50 W × 4
Impedenza di carico .....	4 Ω (variazioni permissibili da 4 Ω a 8 Ω)
Livello massimo di uscita e impedenza di uscita al preamplificatore .....	2,2 V/1 kΩ
Bassi/Medi/Alti:	
Bassi	
Frequenza .....	100 Hz
Guadagno .....	± 13 dB
Medi	
Frequenza .....	1 kHz
Guadagno .....	± 12 dB
Alti	
Frequenza .....	10 kHz
Guadagno .....	± 12 dB
Contorno della sonorità:	
Basso .....	+ 7 dB (100 Hz), + 4 dB (10 kHz)
Alto .....	+ 10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

### Letture CD

Sistema .....	Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili .....	Compact disc
Formato segnale:	
Frequenza di campionamento	..... 44,1 kHz

Bit di quantizzazione lineare  
..... 16

Caratteristiche di frequenza	..... da 5 Hz a 20 000 Hz (± 1 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Gamma dinamica .....	92 dB (a 1 kHz)
Numero di canali .....	2 (stereo)

### Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza .....	da 87,5 MHz a 108,0 MHz
Sensibilità .....	8 dBf (0,7 μV, 75 Ω, mono, rapporto S/R: 30 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	75 dB (rete IEC-A)
Distorsione .....	0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, stereo) 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Risposta in frequenza .....	da 30 Hz a 15 000 Hz (± 3 dB)
Separazione stereo .....	45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza .....	da 531 kHz a 1 602 kHz (9 kHz)
Sensibilità .....	18 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	65 dB (rete IEC-A)

### Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza .....	da 153 kHz a 281 kHz
Sensibilità .....	30 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	65 dB (rete IEC-A)

Questi prodotti DEH-1920R e DEH-1900R sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

### Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie. ■

## *Hartelijk dank* voor het aanschaffen van dit Pioneer-product.

Lees de instructies in deze handleiding goed door zodat u het toestel op de juiste manier leert te bedienen. *Als u de instructies heeft gelezen, bewaar deze handleiding dan op een veilige plaats zodat u hem altijd bij de hand heeft voor later.*

### 01 Vóór u begint

- Informatie over dit toestel **78**
- Bezoek onze website **78**
- Het toestel tegen diefstal beveiligen **79**
  - Het voorpaneel verwijderen **79**
  - Het voorpaneel bevestigen **79**

### 02 Bediening van het toestel

- Wat is wat **80**
  - Hoofdtoestel **80**
  - LCD-display **81**
- Basishandelingen **81**
  - Het toestel aanzetten en een signaalbron selecteren **81**
  - Het volume afstellen **82**
  - Het toestel uitschakelen **82**
- Tuner **82**
  - Naar de radio luisteren **82**
  - Frequenties van zenders opslaan en oproepen **82**
  - Op sterke signalen afstemmen **82**
  - Frequenties van de sterkste zenders opslaan **83**
- RDS **83**
  - Inleiding tot de RDS-bediening **83**
  - Weergave van het RDS-display wijzigen **83**
  - PTY-nooduitzendingen ontvangen **83**
  - Alternatieve frequenties kiezen **83**
  - Verkeersberichten ontvangen **84**
  - PTY-lijst **85**
- Ingebouwde speler **85**
  - Een disc afspelen **85**
  - Herhaalde weergave **85**
  - Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen **85**
  - Fragmenten op een CD scannen **86**
  - Het afspelen van een disc onderbreken **86**

- Audio-instellingen **86**
  - De balansinstelling gebruiken **86**
  - De equalizer gebruiken **86**
  - De equalizercurven aanpassen **86**
  - De loudness aanpassen **87**
  - Het bronniveau aanpassen **87**

- Overige functies **87**
  - De begininstellingen aanpassen **87**
  - De FM-afstemstap instellen **88**
  - De automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen **88**
  - Het energieverbruik van de accu verminderen **88**
  - Geluid uitschakelen **88**

### ● Aanvullende informatie

- Storingen **89**
- Foutmeldingen **89**
- Richtlijnen voor het gebruik van discs en de speler **89**
- Dual Discs **90**
- Technische gegevens **91**



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de 25 lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

## Informatie over dit toestel

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan worden afgestemd, zijn in gebruik in West-Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. Gebruik van het toestel in andere gebieden kan een slechte ontvangst tot gevolg hebben. De RDS-functie (radiodatasysteem) werkt alleen in gebieden waar de FM-zenders RDS-signalen uitzenden.



### LET OP

- Zorg ervoor dat dit apparaat niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan dit lei-

den tot rookvorming en oververhitting, waardoor het apparaat beschadigd raakt.

- "KLASSE 1 LASERPRODUCT"  
Dit product bevat een laserdioden van een hogere klasse dan 1. Uit veiligheidsoverwegingen mag u de behuizing niet verwijderen en niet proberen toegang te krijgen tot de binnenzijde van het toestel. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerd personeel.
- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Houd deze handleiding bij de hand zodat u de bedieningsprocedures en de te nemen voorzorgsmaatregelen kunt opzoeken.
- Houd het volume altijd laag genoeg om geluiden van buiten de auto te kunnen blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, wordt het voorkeuzegeheugen gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren.
- Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende servicestation van Pioneer raadplegen.

## Bezoek onze website

Hier vindt u onze site:



- Registreer uw product. Wij bewaren de gegevens van het product dat u heeft aangeschaft zodat u deze eenvoudig kunt opvragen als u die nodig mocht hebben voor de verzekering, bijvoorbeeld na verlies of diefstal.
- Op onze website vindt u de laatste informatie over Pioneer Corporation.

## Vóór u begint

### Het toestel tegen diefstal beveiligen

Het voorpaneel kan worden verwijderd om diefstal te ontmoedigen.



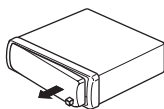
#### Belangrijk

- Wees voorzichtig bij het verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel.
- Stel het voorpaneel niet aan grote schokken bloot.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan direct zonlicht en hoge temperaturen.

### Het voorpaneel verwijderen

**1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.**

**2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.**



**3 Berg het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal op om het veilig te bewaren.**

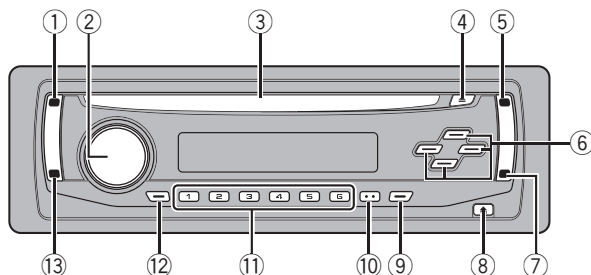
### Het voorpaneel bevestigen

**1 Schuif het voorpaneel naar links tot het vastklikt.**

Het voorpaneel is aan de linkerkant met het hoofdtoestel verbonden. Controleer of het voorpaneel goed met het hoofdtoestel verbonden is.

**2 Druk vervolgens de rechterzijde vast tot het voorpaneel goed geplaatst is.**

- Probeer het opnieuw als het voorpaneel niet goed is bevestigd. Let op: het voorpaneel kan beschadigd raken als u te veel kracht gebruikt.



## Wat is wat

### Hoofdtoestel

#### ① SOURCE-toets

Het toestel wordt ingeschakeld zodra u een signaalbron selecteert. Druk op deze toets om alle signaalbronnen af te gaan.

Als alle signaalbronnen zijn uitgeschakeld, houdt u deze toets ingedrukt om het menu met de begininstellingen te openen.

#### ② VOLUME

Draai aan deze knop om het volume te verhogen of te verlagen.

#### ③ CD-laadsleuf

Plaats een disc in de speler.

#### ④ EJECT-toets

Druk op deze toets om de CD te laten uitwerpen uit de ingebouwde CD-speler.

#### ⑤ AUDIO-toets

Druk op deze toets om te kiezen uit de diverse toonregelingsfuncties.

#### ⑥ ▲/▼/◀/▶ toetsen

Druk op deze toetsen om handmatig af te stemmen, vooruit en achteruit te spoelen, en om naar fragmenten te zoeken. U kunt deze toetsen ook gebruiken om functies te bedienen.

#### ⑦ FUNCTION-toets

Druk op deze toets om het functiemenu te openen terwijl u een signaalbron bedient.

#### ⑧ DETACH-toets

Druk op deze toets om het voorpaneel van het hoofdtoestel te verwijderen.

#### ⑨ EQ-toets

Druk op deze toets om de verschillende equalizercurven te selecteren.

Druk op deze toets en houd deze ingedrukt om de loudness-functie in of uit te schakelen.

#### ⑩ DISPLAY-toets

Druk op deze toets om een ander display te selecteren.

#### ⑪ De toetsen 1 t/m 6

Druk op deze toetsen om voorkeuzezenders in te stellen.

#### ⑫ TA-toets

Druk op deze toets om de TA-functie in of uit te schakelen. Houd deze toets ingedrukt om de AF-functie in of uit te schakelen.

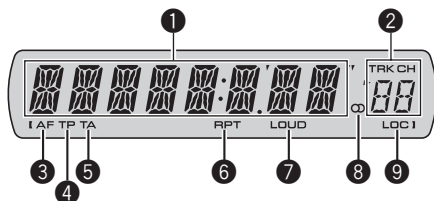
#### ⑬ BAND-toets

Druk op deze toets om te kiezen uit de MW/LW-frequentieband en de twee FM-frequentiebanden en om de instelling van een functie te annuleren.



# Bediening van het toestel

## LCD-display



### 1 Hoofdedeelte van het display

Hier ziet u informatie zoals de gekozen frequentieband, de weergavetijd, en andere instellingen.

- **Tuner**  
De frequentieband en de frequentie worden weergegeven.
- **RDS**  
De programmaservicenaam, PTY-informatie of de frequentie wordt weergegeven.
- **Ingebouwde CD-speler**  
De verstreken weergavetijd wordt weergegeven.
- **Audio en basisinstellingen**  
De functienamen en de gekozen instellingen worden weergegeven.

### 2 Voorkeuzenummer-/fragmentnummer-indicator

Deze toont het fragmentnummer of het nummer van de voorkeuzezender.

- Als fragmentnummer 100 of hoger is geselecteerd, gaat ► links van de fragmentnummerindicator branden.

### 3 AF-indicator

Deze geeft aan of de functie AF (zoeken naar alternatieve frequenties) is ingeschakeld.

### 4 TP-indicator

Deze geeft aan of er is afgestemd op een TP-zender.

### 5 TA-indicator

Deze geeft aan of de functie TA (stand-by voor verkeersberichten) is ingeschakeld.

### 6 RPT-indicator

Deze geeft aan of herhaalde weergave is ingeschakeld.

### 7 LOUD-indicator

Deze verschijnt in het display als de loudness is ingeschakeld.

### 8 Stereo-indicator (◻)

Deze geeft aan of de frequentie waarop u heeft afgestemd in stereo uitzendt.

### 9 LOC-indicator

Deze geeft aan of automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld. ◻

## Basishandelingen

### Het toestel aanzetten en een signaalbron selecteren

U kunt de signaalbron selecteren waarnaar u wilt luisteren. Om naar de ingebouwde CD-speler over te schakelen, hoeft u alleen een disc in het toestel te plaatsen (raadpleeg bladzijde 85).

#### ● Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.

Druk meerdere keren op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen:  
**Tuner—Ingebouwde CD-speler**

#### ✎ Opmerkingen

- Als er geen CD in het toestel is geplaatst, kunt u de ingebouwde CD-speler niet activeren.
- Als de blauw-witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van de auto, schuift de antenne uit wanneer er een signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als de signaalbron wordt uitgeschakeld, wordt de antenne weer ingeschoven.

## Het volume afstellen

- Gebruik **VOLUME** om de geluidsterkte te regelen.

## Het toestel uitschakelen

- Houd **SOURCE** ingedrukt tot het toestel uit gaat. 

## Tuner

### Naar de radio luisteren

**1 Druk op SOURCE om de tuner te selecteren.**

**2 Druk op BAND en kies een frequentieband.**

Druk op **BAND** totdat u de gewenste frequentieband (**F1**, **F2** voor FM of **MW/LW**) op het display ziet verschijnen.

**3 Druk kort op ◀ of ▶ om handmatig af te stemmen.**

**4 Om automatisch af te stemmen, houdt u ◀ of ▶ ongeveer een seconde ingedrukt.**

De tuner zoekt nu de frequenties in de aangegeven richting af tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◀ of ▶ te drukken.
- Als u ◀ of ▶ ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Het automatisch afstemmen wordt hervat als u de toets weer loslaat.

## Frequenties van zenders opslaan en oproepen

- Wanneer u heeft afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, houdt u een van de voorkeuzetoetsen 1 t/m 6 ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knipperen.

U kunt een opgeslagen zenderfrequentie oproepen door op de voorkeuzetoets te drukken.

- Er kunnen maximaal 12 FM-zenders (6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden) en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders in het geheugen worden opgeslagen.
- Druk op ▲ of ▼ om de opgeslagen zenderfrequenties op te roepen.

## Op sterke signalen afstemmen

Met de functie automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel laten afstemmen op zenders waarvan het signaal sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

**1 Druk op FUNCTION en selecteer LOCAL.**

**2 Druk op ▲ of ▼ om de functie automatisch afstemmen op lokale zenders in of uit te schakelen.**

**3 Druk op ◀ of ▶ om de gevoeligheid in te stellen.**

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

Als u het niveau **LOCAL 4** selecteert, wordt alleen afgestemd op de sterkste zenders. Bij lagere instellingen wordt ook afgestemd op zwakkere zenders.

## Bediening van het toestel

### Frequenties van de sterkste zenders opslaan

Met de functie BSM (Best Stations Memory, geheugen voor de beste zenders) kunt u automatisch de zes sterkste zenders opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1** t/m **6**. Daarna kunt u met één druk op de toets afstemmen op de opgeslagen frequenties.

- Het is mogelijk dat de zenders die via de BSM-functie worden opgeslagen de eerder door uzelf opgeslagen zenders onder de toetsen **1** t/m **6** vervangen.

#### 1 Druk op FUNCTION en selecteer BSM.

#### 2 Druk op ▲ om de functie BSM in te schakelen.

De zes sterkste zenders worden in volgorde van de signaalsterkte opgeslagen.

- Druk op ▼ om het opslaan te annuleren. □

## RDS

### Inleiding tot de RDS-bediening

RDS (radiodatasysteem) bevat niet-hoorbare informatie die helpt bij het zoeken naar radiozenders.

- Het is mogelijk dat niet alle zenders RDS-diensten leveren.
- RDS-functies zoals AF en TA werken alleen wanneer u heeft afgestemd op een RDS-zender.

### Weergave van het RDS-display wijzigen

#### ● Druk op DISPLAY.

Druk meerdere keren op **DISPLAY** om één van de volgende instellingen te selecteren:

Programmaservicenaam—PTY-informatie—Frequentie

De PTY-lijst (ID-code en programmatypen) vindt u op bladzijde 85.

- De PTY-informatie en de frequentie van de huidige zender worden acht seconden op het display getoond.

### PTY-nooduitzendingen ontvangen

Als de PTY-code voor noodgevallen wordt uitgezonden, wordt deze automatisch door dit toestel ontvangen (**ALARM** verschijnt). Als de uitzending is beëindigd, schakelt het toestel terug naar de oorspronkelijke signaalbron.

- U kunt een noodbericht annuleren door op **TA** te drukken.

### Alternatieve frequenties kiezen

Als de tuner geen goede ontvangst kan verkrijgen, gaat het toestel automatisch op zoek naar een andere zender in hetzelfde netwerk.

#### ● Houd TA ingedrukt om AF (zoeken naar alternatieve frequenties) in of uit te schakelen.

#### Opmerkingen

- U kunt de functie AF ook aan- en uitzetten via het menu dat verschijnt wanneer u op **FUNCTION** drukt.
- Als de functie AF is ingeschakeld, wordt bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie alleen afgestemd op RDS-zenders.
- Als u een voorkeuzezender oproept, kan de tuner een nieuwe frequentie uit de AF-lijst van de zender aan deze voorkeuzezender toewijzen. (Dit is alleen mogelijk als u voorkeuzezenders op de banden **F1** of **F2** gebruikt.) Er verschijnt geen voorkeuzenummer op het display als de RDS-gegevens van de ontvangen zender afwijken van de gegevens van de oorspronkelijk opgeslagen zender.
- Het is mogelijk dat de geluidsweergave tijdelijk wordt onderbroken door een ander programma terwijl de AF-zoekfunctie actief is.
- De AF-functie kan voor elke FM-frequentieband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

## PI-zoeken gebruiken

Als de tuner geen geschikte zender kan vinden, of als de ontvangst verslechtert, gaat het toestel automatisch op zoek naar een andere zender van hetzelfde programmatype. Tijdens het zoeken wordt **PI SEEK** weergegeven en wordt het volume gedempt.

## Automatische PI-zoekfunctie voor voorkeuzezenders gebruiken

Wanneer een voorkeuzezender niet kan worden opgeroepen (bijvoorbeeld wanneer u een grote afstand heeft afgelegd), kan het toestel zo worden ingesteld dat ook bij het oproepen van een voorkeuzezender de PI-zoekfunctie wordt uitgevoerd.

- De automatische PI-zoekfunctie is standaard uitgeschakeld. Zie *De automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen* op bladzijde 88.

## Alleen zenders met regionale programmering zoeken

Als de functie AF is ingeschakeld, beperkt de regionale functie het zoeken tot regionale programma's.

- 1 **Druk op FUNCTION en selecteer REG.**
- 2 **Druk op ▲ of ▼ om de regionale functie in of uit te schakelen.**

### Opmerkingen

- Regionale programmering en regionale netwerken kunnen per land verschillend georganiseerd zijn. (Ze kunnen bijvoorbeeld verschillen afhankelijk van de tijd, het land of het ontvangstgebied).
- Het voorkeuzenummer kan van het display verdwijnen als de tuner op een regionale zender afstemt die afwijkt van de zender die oorspronkelijk was gekozen.
- De regionale functie kan voor elke FM-frequentieband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

## Verkeersberichten ontvangen

Met de functie TA (stand-by voor verkeersberichten) kunt u automatisch verkeersberichten ontvangen, ongeacht de signaalbron waarnaar u aan het luisteren bent. De functie TA kan voor zowel een TP-zender (een zender die verkeersberichten uitzendt) als een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk (een zender met informatie die verwijst naar andere TP-zenders) worden geactiveerd.

**1 Stem af op een TP-zender of een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk.**  
De **TP**-indicator gaat branden.

**2 Druk op TA om de functie stand-by voor verkeersberichten in te schakelen.**

- Druk nogmaals op **TA** om de functie stand-by voor verkeersberichten weer uit te schakelen.

**3 U kunt het volume van de verkeersberichten regelen met VOLUME wanneer er een verkeersbericht wordt uitgezonden.**

Het ingestelde volume wordt in het geheugen opgeslagen en wordt opnieuw gebruikt bij volgende verkeersberichten.

**4 Druk op TA terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen als u het bericht wilt annuleren.**

De tuner keert terug naar de oorspronkelijk ingestelde signaalbron maar blijft in de stand-bymodus totdat u nogmaals op **TA** drukt.

- U kunt het bericht ook annuleren door op **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀** of **▶** te drukken terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen.

### Opmerkingen

- U kunt de TA-functie ook in- of uitschakelen via het menu dat verschijnt wanneer u op **FUNCTION** drukt.
- Het systeem keert terug naar de oorspronkelijke signaalbron wanneer het verkeersbericht is afgelopen.

## Bediening van het toestel

- Als de functie TA is ingeschakeld, wordt er bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie alleen afgestemd op TP-zenders en uitgebreide TP-zenders van een ander netwerk.

### PTY-lijst

Specifiek	Programmatype
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Actualiteiten
INFO	Algemene informatie en adviezen
SPORT	Sport
WEATHER	Weerberichten/meteorologische informatie
FINANCE	Beursberichten, handel, zakelijk nieuws enz.
POP MUS	Populaire muziek
ROCK MUS	Eigentijdse moderne muziek
EASY MUS	Easy listening-muziek
OTH MUS	Overige muziek
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Countrymuziek
NAT MUS	Nationale muziek
OLDIES	Gouwe Ouwe
FOLK MUS	Folkmuziek
L.CLASS	Lichte klassieke muziek
CLASSIC	Klassieke muziek
EDUCATE	Educatieve programma's
DRAMA	Hoorspelen en series
CULTURE	Nationale of regionale cultuur
SCIENCE	Natuur, wetenschap en techniek
VARIED	Licht amusement
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL	Praatprogramma's
RELIGION	Religieuze aangelegenheden of diensten
PHONE IN	Inbelprogramma's
TOURING	Reisprogramma's; niet voor verkeersberichten
LEISURE	Hobby's en recreatie
DOCUMENT	Documentaires



## Ingebouwde speler

### Een disc afspelen

#### 1 Plaats een CD in de CD-laadsleuf.

Het afspelen begint automatisch.

#### ■ Plaats de CD met de bedrukte kant naar boven.

- Nadat u de CD in het toestel heeft geplaatst, drukt u op **SOURCE** om de ingebouwde CD-speler als signaalbron te kiezen.
- U kunt de CD uitwerpen door op **EJECT** te drukken.

#### 2 Houd ◀ of ▶ ingedrukt om vooruit of achteruit te spelen.

#### 3 Druk op ◀ of ▶ om naar het vorige of volgende fragment te gaan.



#### Opmerkingen

- Lees de voorzorgsmaatregelen voor discs en de speler op bladzijde 89.
- Als er een foutmelding zoals **ERROR-11** wordt weergegeven, raadpleeg dan *Foutmeldingen* op bladzijde 89.

## Herhaalde weergave

Met herhaalde weergave kunt u hetzelfde fragment laten herhalen.

#### 1 Druk op FUNCTION en selecteer RPT.

#### 2 Druk op ◀ of ▶ en selecteer het gewenste herhaalbereik.

**DSC** – Alle fragmenten herhalen

**TRK** – Alleen het spelende fragment herhalen

- Als u een fragment zoekt of vooruit- of achteruitspoelt, wordt de herhaalde weergave automatisch geannuleerd.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

## Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen

Met de functie willekeurige weergave kunt u de fragmenten op de CD in willekeurige volgorde laten afspelen.

#### 1 Druk op FUNCTION en selecteer RDM.

## 2 Druk op ▲ of ▼ om de functie willekeurige weergave in of uit te schakelen.

Als willekeurige weergave is ingeschakeld, verschijnt **RDM** in het display.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

## Fragmenten op een CD scannen

Met de functie scanweergave hoort u de eerste 10 seconden van elk fragment op de CD.

### 1 Druk op FUNCTION en selecteer SCAN.

### 2 Druk op ▲ om de scanweergave in te schakelen.

**SCAN** verschijnt op het display. De eerste 10 seconden van elk fragment worden afgespeeld.

### 3 Als u het gewenste fragment heeft gevonden, drukt u op ▼ om de scanweergave uit te schakelen.


- Als het display automatisch naar het weergavedisplay is teruggekeerd, moet u **SCAN** opnieuw selecteren door op **FUNCTION** te drukken.
- Wanneer het scannen van de CD is voltooid, begint de normale weergave van de fragmenten opnieuw.

## Het afspelen van een disc onderbreken

Met de pauzetoets kunt u de weergave van de disc tijdelijk onderbreken.

### 1 Druk op FUNCTION en selecteer PAUSE.

### 2 Druk op ▲ of ▼ om de pauzefunctie in of uit te schakelen.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display. 

## Audio-instellingen

### De balansinstelling gebruiken

U kunt de fader/balansinstelling aanpassen voor een optimale geluidswaergave voor alle inzittenden.

#### 1 Druk op AUDIO en selecteer FAD.

#### 2 Druk op ▲ of ▼ om de balans tussen de luidsprekers voorin en achterin in te stellen.

Tijdens het instellen wordt een waarde tussen **FAD F15** en **FAD R15** weergegeven.

- **FAD 0** is de aanbevolen instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

#### 3 Druk op ◀ of ▶ om de balans tussen de luidsprekers links en rechts in te stellen.

Tijdens het instellen wordt een waarde tussen **BAL L15** en **BAL R15** weergegeven.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

## De equalizer gebruiken

Er zijn zes voorgeprogrammeerde equalizerinstellingen, die u op ieder moment eenvoudig kunt oproepen: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** en **POWERFUL**.

- **CUSTOM** is een aangepaste equalizercurve die u zelf maakt.
- Als **FLAT** is geselecteerd, wordt het geluid niet aangevuld of gecorrigeerd.

#### ● Druk op EQ om een equalizer te selecteren.

Druk herhaaldelijk op **EQ** om tussen de volgende equalizerinstellingen te schakelen: **DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

## De equalizercurven aanpassen

U kunt de geselecteerde equalizercurve naar wens aanpassen. Aangepaste equalizerinstellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.

## Bediening van het toestel

### Lage, hoge en middentonen aanpassen

U kunt het niveau van de lage, hoge en middentonen aanpassen.

**1 Druk op AUDIO en selecteer BASS/MID/TREBLE.**

**2 Druk op ▲ of ▼ om het niveau aan te passen.**

U kunt de het niveau verhogen of verlagen tussen de waarden **+6** en **-6**. De waarde wordt op het display getoond.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

### De loudness aanpassen

De loudness-functie compenseert een tekort aan hoge en lage tonen bij lage volumes.

**1 Druk op AUDIO en selecteer LOUD.**

**2 Druk op ▲ of ▼ om de loudness-functie in of uit te schakelen.**

- U kunt de loudness-functie ook aan of uit zetten door op **LOUD** te drukken.

**3 Druk op ◀ of ▶ en selecteer het gewenste niveau.**

**LOW** (laag)—**HI** (hoog)

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

### Het bronniveau aanpassen

Met de functie SLA (Source Level Adjustment, bronniveauregeling) kunt u het volumeniveau van alle signaalbronnen afzonderlijk instellen. Hierdoor kunt u plotselinge volumewisselingen voorkomen wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.


- De instellingen zijn gebaseerd op het volumeniveau van de FM-tuner, dat u niet kunt wijzigen.
- Het volumeniveau van de MW/LW-tuner kan wel met de functie SLA worden aangepast.

**1 Vergelijk het volumeniveau van de signaalbron die u wilt aanpassen met dat van de FM-tuner.**

**2 Druk op AUDIO en selecteer SLA.**

**3 Druk op ▲ of ▼ om het volume van de signaalbron aan te passen.**

U kunt het volume van de signaalbron verhogen of verlagen tussen de waarden **SLA +4** en **SLA -4**. De waarde wordt op het display getoond.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display. 

## Overige functies

### De begininstellingen aanpassen

Uitgaande van de begininstellingen van het systeem kunt u verschillende instellingen aan uw wensen aanpassen.

**1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.**

**2 Houd SOURCE ingedrukt tot de functie-naam op het display verschijnt.**

**3 Druk op FUNCTION en selecteer een van de begininstellingen.**

Druk meerdere keren op **FUNCTION** om één van de volgende instellingen te selecteren: **FM** (FM-afstemstap)—**A-PI** (automatische PI-zoekfunctie)—**SAVE** (energiezuinige modus) Volg onderstaande instructies om deze instellingen aan te passen.

- Druk op **BAND** om het aanpassen van begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door **SOURCE** ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat.

## De FM-afstemstap instellen

Standaard wordt er bij automatisch afstemmen een FM-afstemstap van 50 kHz gebruikt. Als u de functie AF of TA heeft ingeschakeld, wordt de afstemstap automatisch 100 kHz. Maar soms verdient het aanbeveling om de afstemstap op 50 kHz in te stellen als AF is ingeschakeld.

- Bij handmatig afstemmen blijft de afstemstap 50 kHz.

### 1 Druk op FUNCTION en selecteer FM.

### 2 Druk op ◀ of ▶ en selecteer de FM-afstemstap.

Druk op ◀ om **50** (50 kHz) te selecteren. Druk op ▶ om **100** (100 kHz) te selecteren.

## De automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen

Het toestel kan automatisch zoeken naar een andere zender met eenzelfde soort programma, ook bij het oproepen van voorkeuzezenders.

### 1 Druk op FUNCTION en selecteer A-PI.

### 2 Druk op ▲ of ▼ om de automatische PI-zoekfunctie aan of uit te zetten.

## Het energieverbruik van de accu verminderen

Als deze functie is ingeschakeld, kunt u het energieverbruik van de accu verminderen.

- Als deze functie is ingeschakeld, kunt u alleen het bronsignaal inschakelen.

### Belangrijk

Als u de accu van de auto loskoppelt, wordt de energiezuinige modus geannuleerd. U moet de energiezuinige modus opnieuw aanzetten nadat u de accu weer heeft aangesloten. Als de contactschakelaar van uw auto niet is uitgerust met een ACC-stand (accessory-stand), kan het voorkomen dat het toestel de accu als energiebron gebruikt

als de energiebesparende modus is uitgeschakeld.

### 1 Druk op FUNCTION en selecteer SAVE.

### 2 Druk op ▲ of ▼ om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.

## Geluid uitschakelen

Het geluid van dit toestel wordt in de volgende gevallen automatisch uitgeschakeld:

- Er wordt gebeld met een mobiele telefoon die op dit toestel is aangesloten.
- Er is een navigatiesysteem met spraakbegeleiding van Pioneer op dit toestel aangesloten.

Het geluid wordt uitgeschakeld en **MUTE** verschijnt op het display. Het volume kan nog worden aangepast, maar alle andere instellingen niet. De bediening keert weer terug naar de normale stand als het telefoongesprek of de spraakbegeleiding is afgelopen. 



## Aanvullende informatie

### Storingen

#### Algemeen

Symptoom	Oorzaak	Maatregel (Zie)
Het toestel kan niet worden ingeschakeld.	Kabels en stekkers zijn verkeerd aangesloten.	Controleer of alle aansluitingen juist zijn.
Het toestel werkt niet.	De zwarte kabel (aarding chassis) is niet goed aangesloten maar de andere kabels zijn aangesloten.	Verwijder de negatieve aansluiting van de accu van het voertuig en wacht ten minste een minuut.
Het toestel werkt niet naar behoren.		
De indicaties op het display verschijnen niet zoals het hoort.		



### Foutmeldingen

Schrijf een foutmelding altijd nauwkeurig op en houd deze bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of het dichtstbijzijnde Pioneer servicecentrum.

Melding	Oorzaak	Maatregel
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Vuile disc	Maak de disc schoon.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Bekraste disc	Vervang de disc.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact uit en weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan weer terug naar de CD-speler.
<b>ERROR-15</b>	De geplaatste disc bevat geen gegevens	Vervang de disc.
<b>ERROR-22, 23</b>	Het CD-formaat kan niet worden afgespeeld	Vervang de disc.
<b>CD-ROM</b>	CD-ROM is geplaatst	Vervang de disc.



### Richtlijnen voor het gebruik van discs en de speler

- Gebruik uitsluitend discs met onderstaand logo.



- Gebruik uitsluitend normale, ronde discs. Gebruik geen discs met een andere vorm (shaped discs).



- Gebruik CD's van 12 of 8 cm. Gebruik geen adapter als u CD's van 8 cm afspeelt.
- Plaats geen ander object dan een CD in de CD-laadsleuf.
- Gebruik geen gearbarste, gebroken, kromme of op andere wijze beschadigde discs, omdat zulke discs de speler kunnen beschadigen.
- Niet-gefinaliseerde CD-R/CD-RW-discs kunnen niet worden afgespeeld.
- Raak de gegevenszijde van de disc niet aan.
- Bewaar discs in het bijbehorende doosje wanneer u ze niet gebruikt.

## Aanvullende informatie

- Bewaar discs niet in een hete ruimte of in direct zonlicht.
  - Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en breng het oppervlak niet in aanraking met chemische middelen.
  - Om een CD te reinigen, veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.
  - Condens en vochtvorming kunnen een correcte werking van de speler tijdelijk negatief beïnvloeden. Laat de speler in een warmere omgeving ongeveer een uur op temperatuur komen. Veeg vochtige schijven met een zachte doek schoon.
  - Als u een bepaalde disc niet kunt afspelen, kan dat worden veroorzaakt door het type disc, de indeling van de disc, de toepassing waarmee de disc is opgenomen, de omgeving waarin de disc wordt afgespeeld, de manier waarop de disc wordt bewaard, enzovoort.
  - Tekstinformatie wordt soms niet correct weergegeven. Dat is afhankelijk van de manier waarop de disc is opgenomen.
  - Schokken tijdens het rijden van de auto kunnen de disc laten overslaan.
  - Lees de voor discs geldende voorzorgsmaatregelen voordat u ze gebruikt.
- problemen te voorkomen wordt u aangeraden om geen Dual Discs te gebruiken met dit toestel.
- Raadpleeg de informatie van de fabrikant van de disc voor meer informatie over Dual Discs.

## Dual Discs

- Dual Discs zijn dubbelzijdige discs met aan de ene kant een beschrijfbaar CD-oppervlak voor audio-opnamen en aan de andere kant een beschrijfbaar DVD-oppervlak voor video-opnamen.
- Aangezien de CD-zijde van Dual Discs niet compatibel is met de algemene CD-standaard, is het wellicht niet mogelijk de CD-zijde op dit toestel af te spelen.
- Het regelmatig plaatsen en uitwerpen van een Dual Disc kan krassen veroorzaken op de disc en tot afspeelproblemen leiden. In sommige gevallen kan een Dual Disc vast komen te zitten in de CD-laadsleuf en kan deze niet meer worden uitgeworpen. Om

# Aanvullende informatie

## Technische gegevens

### Algemeen

Spanningsbron .....	14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)
Aarding .....	Negatief
Max. stroomverbruik .....	10,0 A
Afmetingen (B × H × D):	
DIN	
Chassis .....	178 × 50 × 162 mm
Voorpaneel .....	188 × 58 × 16 mm
D	
Chassis .....	178 × 50 × 162 mm
Voorpaneel .....	170 × 47 × 16 mm
Gewicht .....	1,3 kg

### Audio

Continuvermogen .....	22 W × 4 (50 Hz tot 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω belasting, beide kanalen)
Maximaal uitgangsvermogen .....	50 W × 4
Belastingimpedantie .....	4 Ω (4 Ω tot 8 Ω toegestaan)
Preout maximaal uitgangsniveau/uitgangsimpedantie .....	2,2 V/1 kΩ
Lage/hoge/middentonen:	
Lage tonen	
Frequentie .....	100 Hz
Gain .....	±13 dB
Midden	
Frequentie .....	1 kHz
Gain .....	±12 dB
Hoge tonen	
Frequentie .....	10 kHz
Gain .....	±12 dB
Loudness-contour:	
Laag .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoog .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

### CD-speler

Systeem .....	Compact Disc Audio
Bruikbare discs .....	Compact Discs
Signaalformaat:	
Bemonsteringsfrequentie .....	44,1 kHz
Aantal kwantisatiebits .....	16; lineair
Frequentiekenmerken .....	5 Hz tot 20 000 Hz (±1 dB)

Signaal-tot-ruisverhouding .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Dynamisch bereik .....	92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen .....	2 (stereo)

### FM-tuner

Frequentiebereik .....	87,5 MHz tot 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid .....	8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding .....	75 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming .....	0,3% (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
	0,1% (bij 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequentierespons .....	30 Hz tot 15 000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding .....	45 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)


### MW-tuner

Frequentiebereik .....	531 kHz tot 1 602 kHz (9 kHz)
Bruikbare gevoeligheid .....	18 μV (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding .....	65 dB (IEC-A netwerk)

### LW-tuner

Frequentiebereik .....	153 kHz tot 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid .....	30 μV (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding .....	65 dB (IEC-A netwerk)

### Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. 

*Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer.*

Прочтите, пожалуйста, полностью эту инструкцию по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно пользоваться Вашей моделью проигрывателя. *После прочтения инструкций храните это руководство в надежном месте для просмотра в будущем.*

## **01** Перед началом эксплуатации

- Сведения об этом устройстве **93**
- Посетите наш сайт **94**
- Защита Вашего устройства от кражи **94**
  - Снятие передней панели **94**
  - Установка передней панели **94**

## **02** Эксплуатация данного устройства

- Описание элементов устройства **95**
  - Основное устройство **95**
  - Жидкокристаллический дисплей **96**
- Основные операции **96**
  - Включение устройства и выбор источника сигнала **96**
  - Регулировка громкости **97**
  - Выключение устройства **97**
- Тюнер **97**
  - Прослушивание радиоприемника **97**
  - Запоминание и повторный вызов радиочастот **97**
  - Настройка на мощные сигналы **97**
  - Запоминание частот самых мощных трансляций **98**
- RDS **98**
  - Знакомство с работой RDS **98**
  - Переключение режима RDS дисплея **98**
  - Прием радиопередач аварийного сигнала РТУ **98**
  - Выбор альтернативных частот **98**
  - Прием дорожных сводок **99**
  - Список РТУ **100**
- Встроенный проигрыватель **100**
  - Воспроизведение диска **100**
  - Повторное воспроизведение **101**

- Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности **101**
- Сканирование дорожек компакт-диска **101**
- Приостановка воспроизведения диска **101**
- Регулировки аудиопараметров **101**
  - Использование регулировки баланса **101**
  - Использование эквалайзера **102**
  - Регулировка кривых эквалайзера **102**
  - Регулировка тонкомпенсации **102**
  - Регулировка уровней входных сигналов **102**
- Другие функции **103**
  - Изменение начальных настроек **103**
  - Установка шага настройки в FM-диапазоне **103**
  - Включение автоматического поиска РІ **103**
  - Экономия энергии аккумулятора **103**
  - Приглушение звука **104**

## **Дополнительная информация**

- Устранение неисправностей **105**
- Сообщения об ошибках **105**
- Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем **105**
- Двойные диски **106**
- Технические характеристики **107**

## Перед началом эксплуатации



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.



ME20

## Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может

быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи информации) доступна только в регионах, в которых имеются FM-станции, передающие сигналы RDS.

### ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости может повлечь повреждение этого устройства, появление дыма и перегрев.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1”  
Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Обслуживание должен производить квалифицированный персонал.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или разряде батареи память предварительных настроек будет стерта, и потребуются ее повторное программирование.
- При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. 

## Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:



- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам ссылаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте.

## Защита Вашего устройства от кражи

Переднюю панель в целях предотвращения кражи можно снимать.



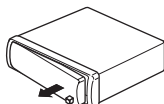
### Важно

- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Не подвергайте переднюю панель сильным ударам.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.

## Снятие передней панели

**1** Нажмите кнопку DETACH, чтобы отсоединить переднюю панель.

**2** Возьмитесь за переднюю панель и снимите ее.



**3** Поместите переднюю панель в прилагающийся защитный футляр для безопасного хранения.

## Установка передней панели

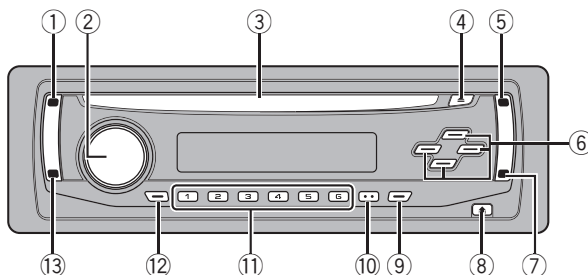
**1** Переместите переднюю панель влево до щелчка.

Передняя панель и основное устройство соединяются с левой стороны. Убедитесь, что передняя панель соединена с основным устройством.

**2** Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее.

- Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удается, попробуйте еще раз. В случае приложения излишнего усилия при прикреплении передней панели она может быть повреждена.

# Эксплуатация данного устройства



## Описание элементов устройства

### Основное устройство

#### ① Кнопка SOURCE

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

Нажмите и удерживайте для вызова меню начальных настроек при выключенных источниках сигнала.

#### ② VOLUME

Поверните, чтобы увеличить или уменьшить громкость.

#### ③ Щель для загрузки компакт-диска

Вставьте диск для воспроизведения.

#### ④ Кнопка EJECT

Нажмите, чтобы извлечь компакт-диск из Вашего встроенного проигрывателя компакт-дисков.

#### ⑤ Кнопка AUDIO

Нажмите, чтобы выбрать различные регулировки качества звука.

#### ⑥ Кнопки ▲/▼/◀/▶

Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, перемотку назад и использовать функции поиска дорожки. Также используется для управления функциями.

#### ⑦ Кнопка FUNCTION

Нажмите для вызова меню функций при работе с источником сигнала.

#### ⑧ Кнопка DETACH

Нажмите, чтобы снять переднюю панель с основного устройства.

#### ⑨ Кнопка EQ

Нажмите, чтобы выбрать различные кривые эквалайзера. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить тонкомпенсацию.

#### ⑩ Кнопка DISPLAY

Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея.

#### ⑪ Кнопки 1 - 6

Нажмите для выбора предварительной настройки.

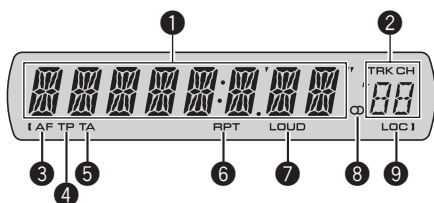
#### ⑫ Кнопка TA

Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию AF.

#### ⑬ Кнопка BAND

Нажмите, чтобы выбрать MW/LW-диапазон или один из двух FM-диапазонов, а также чтобы отменить режим управления функциями.

## Жидкокристаллический дисплей



### 1 Основной сектор дисплея

Отображает различную информацию, такую как диапазон, время воспроизведения и другие настройки.

- Тунер  
На дисплее отображаются диапазон и частота.
- RDS  
На дисплее отображается название программы услуг,PTY-информация или частота.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков  
На дисплее отображается прошедшее время воспроизведения.
- Аудио- и первоначальные установки  
На дисплее отображаются наименования функций и состояние установок.

### 2 Индикатор номера предварительной настройки/номера дорожки

Показывает номер дорожки или номер предварительной настройки.

- Если выбрана дорожка с номером от 100 и выше, с левой стороны индикатора номера дорожки будет отображаться символ ►.

### 3 Индикатор AF

Показывает, что включена функция AF (поиск альтернативных частот).

### 4 Индикатор TP

Показывает, что радиоприемник настроен на TP-станцию.

### 5 Индикатор TA

Показывает, что включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

### 6 Индикатор RPT

Показывает, когда включено повторное воспроизведение.

### 7 Индикатор LOUD

Появляется на дисплее при включении функции тонкомпенсации.

### 8 Индикатор режима стерео (◉)

Показывает, когда вещание на выбранной частоте ведется в режиме стерео.

### 9 Индикатор LOC

Показывает, что настройка с местным поиском включена. ◻

## Основные операции

### Включение устройства и выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала, который Вы хотите прослушать. Чтобы переключиться на встроенный проигрыватель компакт-дисков, загрузите диск в это устройство (см. стр. 100).

- Нажмите кнопку **SOURCE**, чтобы выбрать источник сигнала.

Нажмите **SOURCE** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала:

**Тунер—Встроенный проигрыватель компакт-дисков**

### Примечания

- Если в устройство не загружен диск, источник сигнала не переключится на встроенный проигрыватель компакт-дисков.




## Эксплуатация данного устройства

- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала.

### Регулировка громкости

- Используйте кнопку **VOLUME** для регулирования уровня звука.

### Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку **SOURCE**, пока устройство не выключится. 

## Тюнер

### Прслушивание радиоприемника

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE**, чтобы выбрать тюнер в качестве источника сигнала.
- 2 Нажмите кнопку **BAND**, чтобы выбрать диапазон.  
Нажимайте **BAND**, пока не отобразится нужный диапазон (**F1**, **F2** для FM или **MW/LW**).
- 3 Чтобы произвести ручную настройку, быстро нажмите кнопку **◀** или **▶**.
- 4 Чтобы осуществить настройку с поиском, нажмите и удерживайте кнопку **◀** или **▶** примерно одну секунду, а затем отпустите ее.  
Тюнер будет сканировать частоты, пока не обнаружит трансляцию с достаточно высоким уровнем сигнала для качественного приема.
  - Вы можете отменить настройку с поиском быстрым нажатием кнопки **◀** или **▶**.
  - Если Вы нажмете и будете удерживать кнопку **◀** или **▶**, Вы можете пропускать радио-

станции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку.

### Запоминание и повторный вызов радиочастот

- Если Вы нашли частоту, которую хотели бы сохранить в памяти, нажмите одну из кнопок предварительной настройки с 1 по 6 и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.

Сохраненную в памяти частоту радиостанции можно вызвать нажатием кнопки предварительной настройки.

- В памяти можно сохранить до 12 FM-станций, по 6 для каждого из двух FM-диапазонов, и 6 MW/LW-станций.
- Для вызова частот радиостанций нажмите **▲** или **▼**.

### Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- 1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать функцию **LOCAL**.
- 2 Нажмите **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить настройку с местным поиском.
- 3 Нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы установить чувствительность.  
FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**  
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**  
Настройка **LOCAL 4** позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать другие станции по степени убывания интенсивности сигнала.

## Запоминание частот самых мощных трансляций


Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять шесть самых мощных радиочастот, назначая их кнопкам предварительной настройки с 1 по 6. Сохранив частоты, можно настроить тюнер на эти частоты одним нажатием кнопки.

- Сохранение радиочастот при помощи функции BSM может заменить радиочастоты, которые Вы сохранили при помощи кнопок с 1 по 6.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать функцию BSM.**

**2 Нажмите кнопку ▲, чтобы включить функцию BSM.**

В памяти устройства будут сохранены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала.

- Чтобы отменить процесс сохранения настроек, нажмите кнопку ▼. 

## RDS

### Знакомство с работой RDS

RDS (радиовещательная система передачи информации) транслирует неслышимые сигналы, облегчающие поиск радиостанций.

- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

## Переключение режима RDS дисплея

- **Нажмите кнопку DISPLAY.**

Нажмите кнопку **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Название программы—Информация РТУ—Частота

Информация РТУ (идентификационный код типа программы) приведена на стр. 100.

- На дисплее на восемь секунд появится информация РТУ и частота.

## Прием радиопередач аварийного сигнала РТУ

В случае трансляции аварийного сигнала РТУ устройство автоматически примет его (появится **ALARM**). По окончании трансляции система вернется к предыдущему источнику.

- Сообщение об аварии можно отменить, нажав кнопку **TA**.

## Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

- **Нажмите и удерживайте кнопку TA, чтобы включить или отключить функцию AF (поиск альтернативных частот).**



### Примечания

- Для включения и выключения функции AF можно также использовать меню, отображающееся при нажатии кнопки **FUNCTION**.
- Когда включена функция AF, во время настройки с поиском или в режиме BSM настраиваются только RDS-радиостанции.

## Эксплуатация данного устройства

- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка AF-станции. (Эта функция доступна только при использовании предварительных настроек в диапазоне **F1** или **F2**.) На дисплее не отображается номер предварительной настройки, если данные RDS для принятой станции отличаются от данных для изначально сохраненной станции.
- Во время поиска частоты функцией AF звук может временно прерываться другой программой.
- Функцию AF можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

### Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удается или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во время поиска на дисплее отображается сообщение **PI SEEK** и приглушается звук.

### Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, например, во время поездки на дальнее расстояние, устройство можно настроить на выполнение поиска PI (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI (по идентификатору программы) выключена. См. раздел *Включение автоматического поиска PI* на стр. 103.

### Ограничение станций региональными программами

При использовании функции AF функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать функцию REG.**

**2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию региональных программ.**



#### Примечания

- Трансляции региональных программ и региональные сети организуются по-разному в зависимости от страны (т.е. они могут изменяться в зависимости от зоны радиовещания, территории государства или часового пояса).
- Номер предварительной настройки может исчезнуть с дисплея, если тюнер настроен на региональную станцию, отличающуюся от изначально установленной станции.
- Функцию региональных программ можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

### Прием дорожных сводок

Функция TA (ожидание дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию TA можно активировать как для TP-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для TP-станции расширенной сети вещания (станции, передающей информацию со ссылкой на TP-станции).

**1 Настройте тюнер на TP-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки (TP). Загорится индикатор TP.**

## 2 Нажмите кнопку TA, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.

- Для выключения режима ожидания дорожных сводок снова нажмите кнопку TA.

## 3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA (дорожных сводок) с помощью кнопки VOLUME.

Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

## 4 Во время приема дорожной сводки нажмите кнопку TA для отмены прослушивания сводки.

Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки TA.

- Для отмены прослушивания сводки можно также нажать кнопку SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀ или ▶, пока принимается сводка.



### Примечания

- Для включения и выключения функции TA можно также использовать меню, отображающееся при нажатии кнопки FUNCTION.
- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.
- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции TA настраиваются только TP-станции и станции расширенной сети вещания, передающие дорожные сводки (TP).

## СписокPTY

Код	Тип программы
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущая информация
INFO	Общая информация и сообщения
SPORT	Спортивные новости
WEATHER	Метеорологические сводки/метеорологическая информация
FINANCE	Отчеты с фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
POP MUS	Популярная музыка
ROCK MUS	Современная музыка
EASY MUS	Легкая музыка
OTH MUS	Музыка неопределенного стиля

JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NAT MUS	Национальная музыка
OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
FOLK MUS	Народная музыка
L.CLASS	Легкая классическая музыка
CLASSIC	Классическая музыка
EDUCATE	Образовательные программы
DRAMA	Радиопостановки и сериалы
CULTURE	Национальная или региональная культура
SCIENCE	Природа, наука и технологии
VARIED	Развлекательные программы
CHILDREN	Детские программы
SOCIAL	Социальные новости
RELIGION	Религиозные новости или услуги
PHONE IN	Ток-шоу
TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
LEISURE	Хобби и развлечения
DOCUMENT	Документальные программы



## Встроенный проигрыватель

### Воспроизведение диска

#### 1 Вставьте компакт-диск в щель для загрузки компакт-диска.

Воспроизведение начнется автоматически.

- Вставляйте диск маркированной стороной вверх.
- После того, как был вставлен компакт-диск, нажмите кнопку SOURCE, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков в качестве источника сигнала.
- Нажав кнопку EJECT, Вы можете извлечь компакт-диск из проигрывателя.

#### 2 Чтобы осуществить ускоренную перемотку вперед или назад, нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

#### 3 Чтобы перейти вперед или назад к другой дорожке, нажмите кнопку ◀ или ▶.



### Примечания

- Меры предосторожности при работе с дисками и проигрывателем см. на стр. 105.

## Эксплуатация данного устройства

- Если сообщение об ошибке, такое как **ERROR-11**, появляется на дисплее, смотрите в *Сообщения об ошибках* на стр. 105.

### Повторное воспроизведение

Повторное воспроизведение позволяет Вам снова прослушивать одну и ту же дорожку.

- 1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать функцию **RPT**.
- 2 Нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.  
**DSC** – повтор всех дорожек  
**TRK** – повтор только текущей дорожки
  - Если Вы осуществите поиск дорожки или ускоренную перемотку вперед/назад, повторное воспроизведение автоматически отменяется.
  - Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

### Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Воспроизведение в произвольной последовательности позволяет Вам воспроизводить дорожки на компакт-диске в произвольном порядке.

- 1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать функцию **RDM**.
- 2 Нажмите **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить функцию произвольного воспроизведения.  
 Когда воспроизведение в произвольной последовательности включено, **RDM** появляется на дисплее.
  - Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.


### Сканирование дорожек компакт-диска

Сканирующее воспроизведение позволяет прослушивать первые 10 секунд каждой дорожки компакт-диска.

- 1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать функцию **SCAN**.
- 2 Нажмите кнопку **▲**, чтобы включить сканирующее воспроизведение.  
 На дисплее появится надпись **SCAN**. Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.
- 3 Нажмите кнопку **▼** для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.
  - Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите функцию **SCAN** снова, нажимая кнопку **FUNCTION**.
  - После завершения сканирования компакт-диска снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

### Приостановка воспроизведения диска

Пауза позволяет Вам временно остановить воспроизведение диска.

- 1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать функцию **PAUSE**.
- 2 Нажмите **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить паузу.
  - Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**. 

### Регулировки аудиопараметров

#### Использование регулировки баланса

Настройка баланса/уровня сигнала позволяет создавать идеальную среду прослушивания для всех занятых мест в автомобиле.

**1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию FAD.**

**2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать баланс передних и задних громкоговорителей.**

На дисплее отображается значение от **FAD F15** до **FAD R15**.

- Когда используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FAD 0**.

**3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы отрегулировать баланс левого и правого громкоговорителей.**

На дисплее отображается значение от **BAL L15** до **BAL R15**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

## Использование эквалайзера

В любой момент можно легко вызвать из памяти одну из шести настроек эквалайзера: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** и **POWERFUL**.

- **CUSTOM** — это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами.
- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции.

● **Нажмите кнопку EQ, чтобы выбрать кривую эквалайзера.**

Нажмите кнопку **EQ** несколько раз для выбора следующих настроек эквалайзера: **DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

## Регулировка кривых эквалайзера

Вы можете отрегулировать текущую выбранную кривую эквалайзера по своему усмотрению. Отрегулированные настройки кривой эквалайзера запоминаются в **CUSTOM**.

## Регулировка нижних, средних и верхних звуковых частот

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

**1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать BASS, MID или TREBLE.**

**2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать уровень.**

При повышении или понижении уровня отображаются надписи с **+6** до **-6**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

## Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

**1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию LOUD.**

**2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию тонкомпенсации.**

- Вы также можете включить или выключить тонкомпенсацию, нажав кнопку **LOUD**.

**3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать требуемый уровень тонкомпенсации.**

**LOW** (низкий)—**HI** (высокий)

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

## Регулировка уровней входных сигналов

Функция SLA (настройка уровня входного сигнала) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.

## Эксплуатация данного устройства


- Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

**1 Сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника сигнала, который Вы хотите настроить.**

**2 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию SLA.**

**3 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать громкость источника сигнала.**

При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала отображаются значения с **SLA +4** по **SLA -4**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**. 

## Другие функции

### Изменение начальных настроек

С помощью начальных настроек можно настроить разнообразные параметры системы для максимально эффективной работы этого устройства.

**1 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.**

**2 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока на дисплее не появится название функции.**

**3 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать одну из начальных настроек.** Нажмите кнопку **FUNCTION** несколько раз для выбора следующих настроек: **FM** (шаг настройки в FM-диапазоне)—**A-PI** (автоматический поиск PI (по идентификатору программы))—**SAVE** (энергосбережение)

Следуйте нижеприведенным инструкциям для управления каждой настройкой в отдельности.

- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND**.

- Вы также можете отменить начальные настройки, удерживая кнопку **SOURCE** до тех пор, пока устройство не выключится.

### Установка шага настройки в FM-диапазоне

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать функцию FM.**

**2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.** Нажмите кнопку ◀, чтобы выбрать **50** (50 кГц). Нажмите кнопку ▶, чтобы выбрать **100** (100 кГц).

### Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с аналогичной программой даже во время вызова предварительной настройки.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать функцию A-PI.**

**2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить автоматический поиск PI.**

### Экономия энергии аккумулятора

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- Если данная функция включена, то доступна только операция выбора источника сигнала.

**Важно**

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребует включить снова. Если замок зажигания Вашего автомобиля не имеет положения ACC (добавочное питание), возможно, что, в зависимости от метода подключения, устройство при отключенном режиме энергосбережения будет потреблять энергию аккумулятора.

**1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать функцию SAVE.**

**2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию энергосбережения.**

## Приглушение звука

Звук этого устройства приглушается автоматически в следующих случаях:

- Когда производится исходящий или входящий звонок с сотового телефона, подключенного к этому устройству.
- Когда голосовое управление выводится из навигационного устройства Pioneer, подключенного к этому устройству.

Звук выключается, отображается надпись **MUTE**, и становится невозможно осуществить никаких регулировок звука, кроме управления громкостью. Функционирование приходит в норму, когда телефонное соединение или голосовое управление завершено. ▣



## Дополнительная информация

### Устранение неисправностей

#### Общие

Признак	Причина	Действием.
Питание не включается. Устройство не работает.	Неправильно подключены кабели и разъемы.	Проверьте еще раз правильность подключения всех соединений.
Устройство не работает должным образом. Неправильная индикация на дисплее.	Черный провод (заземление шасси) подсоединен неправильно, однако остальные провода подсоединены правильно.	Снимите отрицательную клемму аккумуляторной батареи и подождите не менее минуты.



### Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший Сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

Сообщение	Причина	Действие
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Грязный диск	Очистите диск.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Пощарапанный диск	Замените диск.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Электрическая или механическая неполадка	Включите и выключите зажигание или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
<b>ERROR-15</b>	Установленный диск не содержит данных	Замените диск.
<b>ERROR-22, 23</b>	Компакт-диск данного формата не может быть воспроизведен	Замените диск.
<b>CD-ROM</b>	CD-ROM вставлен	Замените диск.



### Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, содержащие следующий логотип.



- Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



- Используйте компакт-диски диаметра 12 см или 8 см. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.
- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.
- Воспроизведение незакрытых для записи дисков формата CD-R и CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.

## Дополнительная информация

- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
  - Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
  - Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
  - Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.
  - Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Кроме того, протирайте влажные диски мягкой тканью.
  - Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
  - Текстовая информация может отображаться неправильно в зависимости от условий записи.
  - Толчки от неровностей дороги могут вызывать прерывание воспроизведения диска.
  - Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними. ▣
- ведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.
- Пожалуйста, обратитесь за более подробной информацией о двойных дисках к соответствующим производителям. ▣

### Двойные диски

- Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.
- Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, её воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.
- Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Глубокие царапины могут создать проблемы при воспроиз-

## Дополнительная информация

### Технические характеристики

#### Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицатель- ного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г): DIN	
Шасси	178 × 50 × 162 мм
Передняя панель	188 × 58 × 16 мм
D	
Шасси	178 × 50 × 162 мм
Передняя панель	170 × 47 × 16 мм
Масса	1,3 кг

#### Аудио

Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелиней- ных искажений 5%, на- грузка 4 Ω для обоих каналов)
Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Сопrotивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальные выходная мощность/выходное со- противление предварительного усилителя	2,2 В/1 кΩ
Нижние/средние/верхние звуковые частоты:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±13 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ
Контур громкости:	
Низкий	+7 дБ (100 Гц), +4 дБ (10 кГц)
Высокий	+10 дБ (100 Гц), +6,5 дБ (10 кГц) (громкость: -30 дБ)

#### Проигрыватель компакт-дисков

Система	Аудиосистема с компакт- диском
Используемые диски	Компакт-диск
Формат сигнала:	
Частота дискретизации	44,1 кГц
Разрядность квантования	16; линейная
Частотные характеристики	от 5 Гц до 20 000 Гц (±1 дБ)
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Динамический диапазон	92 дБ (1 кГц)
Число каналов	2 (стерео)

#### FM-тюнер

Диапазон частот	87,5 МГц до 108,0 МГц
Полезная чувствительность	8 дБф (0,7 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/ шум: 30 дБ)
Отношение сигнал/шум	75 дБ (сеть IEC-A)
Искажения	0,3 % (при 65 дБф, 1 кГц, стерео) 0,1 % (при 65 дБф, 1 кГц, моно)
Амплитудно-частотная характеристика	от 30 Гц до 15 000 Гц (±3 дБ)
Разделение каналов	45 дБ (при 65 дБф, 1 кГц)

#### MW-тюнер

Диапазон частот	от 531 кГц до 1 602 кГц (9 кГц)
Полезная чувствительность	18 мкВ (отношение сиг- нал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	65 дБ (сеть IEC-A)

#### LW-тюнер

Диапазон частот	от 153 кГц до 281 кГц
Полезная чувствительность	30 мкВ (отношение сиг- нал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	65 дБ (сеть IEC-A)

**Примечание:**

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации “О защите прав потребителей” и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет

**Примечание**

Характеристики и конструкция могут быть изменены для их улучшения без уведомления.



Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer-ur.com**) to register your product.

Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer-ur.com**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer-ur.com**).

Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer-ur.com**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer-ur.com**) per registrare il prodotto.

Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer-ur.com**) om uw product te registreren.

Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer-ur.com**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

### PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU  
TOKYO 153-8654, JAPAN

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

### PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901

### PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

### 先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓  
電話：(02) 2521-3588

### 先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心  
9樓901-6室  
電話：(0852) 2848-6488

### Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2006 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright  
© 2006 par Pioneer Corporation. Tous  
droits réservés.

Printed in China  
Imprimé en Chine

<CRD4144-B/U> EW

<KSNZX> <06I00000>